A H[illegible]

To

THE LEARNERS
ROYAL READE

WITH

Short notes on English and Gujarati Grammer (very useful to Beginners)

AND

Explanation and parsing of some words Noteasily classified.

B[illegible]

A. R. Bhut

Assistant School Master
A. V. School.
VISNAGAR

Printed at the Ahmedabad Aryodaya Press.

1893–94

[illegible]ice 0–6–6 કિંમત ૦–૬–૬

Abreviations.

મ્હોટી નોંધ તથા સમજ.

...onoun (પ્રોનાઉન્) સર્વનામ.
A Adjective (ઍડ્જેક્ટિવ્) વિશેષણ.
Ad Adverb (ઍડ્વર્બ) ક્રિયાવિશેષણ.
V Verb (વર્બ) ક્રિયાપદ.
Conj Crnjunction (કંજંક્શન્) ઉભયાન્વયી અવ્યય.
Prep Preposition (પ્રેપોઝીશન્) શબ્દયોગી અવ્યય.
Interj Interjection (ઇન્ટરજેક્શન્) કેવળપ્રયોગી અવ્યય
Inf Infinitive ઇનફિનિટિવ્) સામાન્ય રૂપે ક્રિયાપદ.
Prp Present Participle (પ્રેઝન્ટ્પાર્ટિસિપલ્) વર્તમાન
Pp Past Participle (પાસ્ટ્પાર્ટિસિપલ્) ભૂતકૃદંત.
Indef Art Indefinite Article (ઇનડેફિનિટ્ આર્ટિકલ્)
Def Art Definite Article (ડેફિનિટ્ આર્ટિકલ્)

YS\70

A GUIDE TO THE ROYAL RE

Second Reading Book બીજી

——:0:——

The spider

Spider n(સ્પાઇડર્) કરોળીઓ.
Picture n(પિક્ચર્) છબી.ચિત્ર.
Just ad. (જસ્ટ્) હમણાંજ.
Has got v. (ગાટ્) મેળવ્યુંછે.
Web n. (ઉવેબ્) જાળું.
Done p.p. (ડન્) કરેલું.
He has–done તેણે હમણાંજ પોતાનું જાળું પુરૂં કરેલું મેળવ્યુંછે, પુરૂં કર્યુંછે.
Very a. (વેરિ) બરોબર, તેજ.
Middle n (મિડલ્) મધ્ય.
Ready (રેડિ) તઆર.
To pounce upon (પાઉન્સ્) તળપ મારી પકડવાને.
There he sits પેલો બેઠો.
As soon as he beguns to live જેવો જીવવા માંડેછે જન્મેછે કે તરતજ.
Is born v. (બોર્ન્) જન્મેલોછે
Weaver n. (ઉવીવર્) વણકર.
Is born a weaver જન્મથીજ વણકરહોયછે, વણતાંઆવડતુંહોયછે.
Even adv. (ઈવન્) પણ.
Youngest a. (યંગેસ્ટ) નાનામાં નાનો [આવડેછે.
Knows how to weave વણતાં
Just as well as the oldest ઘરડામાં ઘરડા (કરોળીઆ) ની-પેઠે બરોબરજ. માફકજ,
Never bas to goકદીજવુંપડતુંનથી
Task n. (ટાસ્ક્) કામ
Duck n. (ડક્) બતક.

Little duck
Is hatche
બહાર નીકળે
Honey-coml
Teaching n.
Without any
પણ શીક્ષણ િ
Has given v.
Creature n. (િ
Power n.(પાઉવ
To do this work
કરવાની.
Why ad (ઉવ્હાય્) ·
Blunders n (બ્લન્ડ્ર્ઝ)
And that–blunders
કદી ભૂલ કરતા નથી તે
એજછે. અને આથીજ કરીને
કદી ભૂલ ખાતાં નથી.
Spinners n (સ્પિનર્ઝ) કાંતન
World n (ઉવર્લ્ડ્) દુનિયાં.
Could beat v (બીટ્)હરાવીશ
That pron (ધૅટ્) જે.
Hurry n (હરિ)- ઉતાવળ.
Always ad (ઑલ્વેઝ્) હમે.
Thread n (થ્રેડ્) દોરો. તાર.
Fast a (ફાસ્ટ) સજ્જડ. મજબુ.
Takes v (ટેક્સ્) લેછે. માનેછે.
Pride n (પ્રાઇડ્) મગરૂખી.
Same a (સેઇમ્) તેજ. એકજ
The same kind of work એ કજ જાતનું કામ.
Very ad (વેરિ) ઘણીજ.

ામ.
, કડીઆ.
.
લ્) અંગુઠી.
બારણાં.
, શક્તિમાન.
ફુસન્)બંધકરવું.
-સાઇડ્) અંદરની

ાથી કરીને.
મર) લૂંટારો.
ંદર પેશી શકેછે.
r n વાડીનો ક-

) દે છે.
થ્રેડઝ્) તાર.
લોટ્) ઉડવા.
(હૅપન્) બનવું.
hold of પકડવું.
n પ્લૅન્ટસ્) છોડ.
es n (બ્રૅંચીઝ્) ડાળીઓ.
n (રોડઝ્) રસ્તા.
es n (બ્રિજીઝ્) પુલ.
ses v (ક્રોસિઝ્) ઓળંગીને
છે.
om place to place આ જ
ાએથી આ જગાએ. [નેવી.
range ad(સ્ટેંજ)વિચિત્ર,નવાઇ
tory n (સ્ટોરિ) વાત.
s told v કહેવામાં આવેછે.
aving prp (સેવિંગ્) બચાવતાં.
ife n (લાઇફ્) જીંદગી.
eans n (મિન્સ્) સાધન.રીત.
Was put v મૂકવામાંઆવ્યોહતો.
End n (એન્ડ) છેડો.
Stick n (સ્ટિક્) લાકડી.
Stood v (સ્ટૂડ) ઉભી હતી.
Foot n (ફૂટ્) ૧૨ ઇંચનો ફુટ.
Out of water પાણીની બહાર.

Island n (આઇલેન્ડ્) ટાપૂ,બેટ.
In the midst મધ્યમાં.
Sea n (સી) દરિયો.
What pron (ઉવ્હૉટ્) શું.
Walked down v નીચે ઉતર્યો.
To prep (ટુ) સુધી.
Edge n (એજ) કોર.
Round prep (રાઉન્ડ) ચોમેર.
To get off નાશી જવાનો. જતા રહેવાનો. [ફરીથી.
Once more ad એકવાર વધારે,
Top n (ટૉપ્) ટોચ. મથાળું.
Kept v (કેપ્ટ્) રહયો.
Still a (સ્ટિલ્) શાંત. સ્તબ્ધ.
While n (ઉવ્હાઇલ) થોડીવાર.
Seemed v (સીમ્ડ) દેખાયો.
Himself pron (હિમ-સેલ્ફ્)પોતાની જાતને. તેની મેળે.
Fix n (ફિક્સ્) સંકટ. મૂશીબત.
In a nice fix જબરા સંકટમાં
Made up v નિશ્ચય કીધો.
He soon made up his mind તેણે જલદી પોતાના મન સાથે નિશ્ચય કીધો.
For conj (ફૉર) કારણ કે
At once ad –એકદમ.
Fast a (ફાસ્ટ્) મજબુત. સજડ.
Wind n (વિન્ડ્) પવન.
Caught v (કૉટ્) પકડયો. વળગ્યો. જઇ પહોંચ્યો.
Shore n (શોર્) કિનારો.
Slid v (સ્લિડ્) સરકતો ચાલ્યો.
Along prep (ઍલાંગ)લંબાઇએ.
Line n (લાઇન્) લીટી.તાર.
Got to v (ગૉટ્) પહોંચ્યો.
Safely ad (સેફ્લિ) સહીસલામત.
Dry a (ડ્રાય્) સૂકી.
Land n (લેન્ડ્) જમીન.
At last ad (ઍટ્-લાસ્ટ્) આખરે.

The child and the

Child n (ચાઇલ્ડ્) છોકરૂં.
Come to me મારી પાસે આવ.
Clean a (ક્લીન્)સ્વચ્છ.
Ready a (રેડિ) તેયાર.
Ripe a (રાઇપ્) પાકાં.
Wet a (ઉવેટ્) ભીંજાએલાં.
Dew n (ડયુ) દવ. ઝાકળ
Maiden n (મેઇડન્) કુમારીકા.
Dearly ad (ડીઅર્લિ) હેતથી.
Clear a (ક્લીઅર્) સ્વચ્છ.
Cool a (કૂલ્) શાંત.
Snug a (સ્નગ) સુખદાયક. સગવડવાળો.
Better a (બેટર્) વધારે સારો.
Than con (ધૅન્) કરતાં.
Golden a (ગોલ્ડન્) સોનાનું.
Are buried v (બેરિડ્) દટાયછે.
Cover v (કવર) ઢાંકવું.
Stay v (સ્ટે) રહે.
Nay ad (ને) નહીં

Green
Warme
ઉષ્ણ-ગ
Chearful
Joyful a
આનંદી.
Guide v (ગ
Hills n (િ
Over prep
Foolish a
One n (વન્
Lose v (લુ
You will los
તારો રસ્તો ખો
Ah int (આહ્)
Free a (ફ્રી) સ્વ
Morning a (મૉર્નિ
To drink inf ભોગ
Everywhere ad (
સઘળીજગાએ. બધે.

—:0:—

The rabbits

George n (જ્યોર્જ) છોકરાનું નામછે.
Lily n (લિલિ) છોડીનું નામ છે.
Leaves n (લીવ્ઝ્) પાંદડાં.
Are feasting v (ફ્રીસ્ટિંગ્) આનંદથી ખાયછે. મીજબાનીકરેછે.
Hungry a (હંગ્રી) ભુખ્યાં.
Edges n (ઍજીઝ્) કોરો.
Eat up v (ઇટ્) ખાઇજવું.
Wild a (ઉવાઇલ્ડ્) જંગલી.
Holes n (હોલ્ઝ) દરો. ખાણ.
Either conj (આઇધર)એમાંનુંએક
Either-or જ અહીં. આ.
To feed inf (ફ્રીડ) ચરવું.
Close a (ક્લૉઝ્) નજીક.લપાઇને

Amongst prep (ઍમંગસ્ટ્
Hardly ad (હાર્ડિલ) ભાગ્
Gray a (ગે) ભુરી. કાબરચ
Things n (થિંગ્ઝ) પ્રાણીઓ
Clap v (ક્લૅપ્)જોડવું.તાળીપા
Lots n (લૉટસ) જથા.
Bobbing prp (બૉબિંગ્)
તી. જુલતી.
Sea-shore n (સીશોર્) દરિ
કિનારો.
Hundreds n (હન્ડ્રેડ્ઝ્)સેંકડો
Rabbit town સસલાંનું શહેર.
Streats n (સ્ટ્રીટ્ઝ) મોહોલ્લા.
Perhaps ad (પર્હેપ્ઝ્) કદાચ.
Creatures n (ક્રીચર્ઝ પ્રાણીઓ.

he two goats

ટાભસ્થાનક.
કની કોર.
) ઉપર.
.કરી.
સાંકડી
-nnj આએનહીં

બ વળવું.
ઉભો.
માવ્યોહતો.
ઇટ) સીધો.
બૅબવ્) ઉપર.
ઊડી.
અંધારી.
ઝમ્) ખીણ. ખાઈ.
) આવી હતી. lieનો

d (બીલો) નીચે.
mself down પોતાની
ચેમૂકી.પોતાનીમેળેનીચેબેઠો
ng prp. (પ્રેસિંગ્)દબાઇને
ad (કલોઝ) સજડ.
tly ad (જેંટલી) નરમાશથી
ftly ad (સૉફ્ટલિ) આસ્તેથી.
મિથી
tepped over v (સ્ટેપ્ડ)ચાલ્યો.
ast prep (પાસ્ટ્)વટાવીને, ઉ-
ર આગળ થઇને.
ightly ad (લાઇટલિ)આસ્તેથી
ound away v (બાઉન્ડ)છલં-
ગ મારતા ચાલવું.
Had lain v (લેઇન્)બેઠોહતો.
સૂઇ ગયો હતો.
Drew up v (ડ્રયુ) ઉભો થયો.
Lowly a (લોલિ) નીચી.
Place n (પ્લેઇસ્) જગો.
Sound a (સાઉન્ડ) તંદુરસ્ત, નહીં
ઇજા \ એલો એવો.

Freea (ફ્રી) છુટો.
To spring inf (સ્પ્રિગ) કૂદવું.
Again ad (અગેન્)ફરીથી પાછો
To crop inf (ક્રૉપ) ચરવાને.
Had left v (લેફ્ટ) છોડી
Had climbed v (ક્લાઇમ્ડ્)ચ-
ડ્યા હતા.
Valley n (વૅલિ) ખીણ.
Far up ખુબ ઉપર-દૂર.
At length ad (ઍટ્લેન્થ્)આ-
ખરે.
Met v(મેટ્) મળ્યા.
Banks n(બેંક્સ્) કાંઠા.
Rushing prp (રસિંગ્) વહેતાં.
Across prep (ઍક્રૉસ) ઉપર
આડું. આ બાજુએથી આ બાજુએ.
Had formed v (ફૉર્મ્ડ્) બના-
વ્યો હતો.
To pass over inf ઓળંગવું.
ઉપર થઇને જવું.
Would draw back પાછોહઠશે.
Would give way રસ્તોઆપ્યો
નહીં, નમ્યા નહીં
To push inf (પુશ) ધકકાધકકી
કરવું.
Fight inf (ફાઇટ્) લડવું.
Till at last જ્યાંસુધી. આખરે—
ત્યાં સુધી.–તે એટલે સુધી કે.
Slipped v (સ્લિપ્ડ્) લપશી ગ-
યા.
Swift ad (સ્વિફ્ટ્) જલદીથી.
Flowing prp (ફ્લોઇંગ્) વહેતા.
Were lost v (લૉસ્ટ્)ખોવાયા.
ડુબી મૂઆ.
Both might have been
saved બંને બચ્યા હોત.
Yield inf (ઇલ્ડ્) તાબે થવું.
Right a (રાઇટ)ખરો.

Early rising

Early a (અર્લિ) વહેલાં.
Rising (રાઇઝિંગ્) ઉઠવું.
Get up ઉઠ. [આપવાને.
Welcome v (ઉવેલ્કમ્) માન
Light n (લાઇટ્) પ્રકાશ.
Buds n (બડ્ઝ) કળીઓ. [તી.
Opening prp (ઓપનિંગ)ખીલ
Dew n (ડ્યુ) ઝાકળ.
Shake v (શેક) હલાવવું.
But ad (બટ્) માત્ર.
Branch n બ્રેંચ) ડાળી.
Shower n (શાવર્) ઝાપટું.
Please v (પ્લીઝ) મરજીમાંઆવવું
Rings n (રીંગ્ઝ) કુંડાળાં
Below ad(બિલો) નીચે.
Dare say v(ડેરસે)ખાત્રીથીકહેવું.
Has been long on the wing

લાંબા વ
Idles v
Labours
Thinkin
રીને.
Insect n
Better a(
Than con
Gaily ad (
Rejoices v
Gay a(ગે)
Has begun
Cheerful a (
Wrong a (રૉ
Lazy a (લેઝિ)
Sad a (સૅડ્) દિલ
Day light n દિવ

—:0:—

Bees

Off ad (ઑફ્) દૂર.
It is off તે ઉડીને ગઇછે.
Busy a (બિઝિ)ઉદ્યોગી.
Minute n (મિનિટ્) મિનિટ.
Seems v (સીમ્ઝ) દેખાયછે.
A great deel (ડીલ્) ઘણુંજ.
Haste(હેસ્ટ્) ઉતાવળ.
To get it done તે કરેલું.મેળ-
વવાને. તે કરી નાંખવાને.
End n (એન્ડ્) છેડો.
Straw houses ઘાસનાંઘર.
Hives n (હાઇવ્ઝ) મધપૂડા.
To bloom inf (બ્લુમ્)ખીલવું.
Gather v(ગૅધર) એકઠું કરવું.
Juice n (જુસ્) રસ,
Out of prep માંથી.
Tongue n (ટંગ્) જીભ.

Thrusts v (થ્રસ્ટસ્)
ખોસેછે,
To suck up inf(સક્)ચૂશ
Carries v (કૅરિઝ) લેઇ જા
Makes into બનાવેછે.

—

Sets out v (સેટસ્) નીકળે
Visit v (વિઝિટ) મૂલાકાત લે
Near at hand છેક પાસેનો.
Own a (ઓન્) પોતાના.
Loses v (લુઝિઝ) ખૂએછે.
It never loses its way તે
કદી ભૂલી પડતી નથી.
Shelter n (શેલ્ટર્) આરામ.
Hole n (હોલ્) કાણું, બાકું.
Wall n (ઉવૉલ્) ભીંત.
Perhaps ad (પહેપ્ઝ) કદાચ.

) માં.
ાંદડાં.
.ઇડ્) માં,

પછે.નીકળેછે.
ટમ્ ,ચડેછે.
ટ્લિ) જલ-

ર્) સેાનેરી.
જ.
) પાછલા.
ાગલા.
.રેછે. કામમાંલેછે
વમાખીનાબચ્ચાં.
.ક્) મીણ.
.ny ઘણુંજ.
.ક્ઝ) ઘર, કાણાં.
.સેઇમ્) એકજ, તેજ.
(શેઇપ્) આકાર.
ad (નાઇસ્લિ) સુંદરરીતે.
a(ફ્રિટેડ્) સજ્જડકરેલાં.
.her ad (ટ્ગેધર્)સાથેસાથે.
v (ફ્રિલ્) ભરછે.
.en a (ઉવૅક્સન્) મીણનાં.
.ed pp (ફ્રિલ્ડ્) ભરેલાં.
.oney-comb n (હનિકોમ્) મધપૂડા.

.nail n (સ્નેઇલ) ગોકળ ગાય.

Crawled v (ક્રૉલ્ડ) પેટેચાલીનેગઇ
Crowded v (ક્રાઉડેડ્) ટોળેમળી.
About prep(ઍબાઉટ્)આસપાસ
Great a (ગ્રેટ્) ઘણા.
Wander n (ઉવન્ડર્) અચંબેા.
Make out v સમજી શકવું.
Lady n (લેડિ) બાઇ.
Creeping pp (ક્રીપિંગ)પેટેચાલતી
Along prep(ઍલૉંગ્)ઉપરઆગલ
Street n (સ્ટ્રીટ્) મેાહ્લેા.ફળીઉં.
Town n (ટાઉન્) શેહેર, કસ્બેા.
To turn out inf હાંકી કાઢવું.
All ad ઑલ્) તદન.
Invain a (ઇન્વેઇન્) ફેાકટ.
Gets to go out બહારકાઢવું.
Fall upon v (ફૅલ્) પડયાં કાઢી. પેાજી.
Another a (અનધર્) બીજી.
Plan n (પ્લેન્) યુક્તિ.
Sealed v (સીલ્ડ્) બંધકરીદીધી.
Edges n એજીસ્) કોરેા.
Shell n (શેલ્) કેાટલું. છીપ.
Fixed v (ફ્રિક્સ્) ચેાંટાડી દીધી.
Firmly ad(ફર્મ્લિ)સજ્જડ,મજબૂત.
Bottom n (બૉટમ્) તળીઉં
Move v (મુવ્)ખસવું. હાલવુંચાલવું
Trouble v (ટ્રબલ્) ઇજા કરવી.
Any more લગારપણ,વધારેવાર, કાંઇપણ વધારેવાર.

—:0:—

The bee

.Hot a (હૉટ્) ગરમ.
Linger v (લિંગર્) ભટકવું, આળસ કરવું.
Alive a (ઍલાઇવ્) અચળ.
Skill n(સ્કિલ્) બુદ્ધિ.
Will n (ઉવિલ્) મરજી.
Attend v (ઍટેન્ડ)ધ્યાનઆપેછે.
Is shaped v (શેઇપ્ડ્) આકાર કરે છે. બનાવે છે.
Mend v (મેન્ડ્) ઘડવું.
None n (નન્) કેાઇ નહીં
Order n (ઑર્ડર) નિયમસર,ગેાઠવણી. હારે, ક્રમ.
True a (ટ્રુ) બરેાબર

Both conj (બોથ્) બંન્ને.
'Mid=Amid મિડ્)માં.
Heat n (હીટ્) તાપ.
While conj (હ્વિહાઇલ્)જ્યારે.
Tiny a (ટાઇનિ) નાના, ઝીણાં.
Drops n (ડ્રોપ્સ) ટપકાં.
To waste inf (વેસ્ટ્)ગૂમાવવું.
Hum n (હમ્)ગણગણતોઅવાજ.
Store n (સ્ટોર્) કોઠાર
Adds v (ઍડઝ) ઉમેરે છે.
Just so બરોબર, તેવીજ રીતે.
Heart n (હાર્ટ) અતઃકરણ.

Apply v (એપ્લાય્) લગાડવું.
Proper a (પ્રોપર્)ખરૂં,બરોબર. વ્યાજબી. [લક્ષ આપવું
To mind inf (માઇન્ડ્) ધ્યાન,
Look for inf શોધવું (જોઇએ)
Sweet n (સ્વીટ્) ખરીવાત,તત્વ, મીઠો સાર. [(જોઇએ)
Store up inf એકઠું કરીરાખવું
Proverbs n (પ્રોવર્બ્ઝ) કહેવતો.
Stitch n (સ્ટિચ્) ટાંકો.
Saves v (સેઇવ્ઝ) બચાવે છે.

—:0:—

The Swan

Swan n (સ્વૉન્) રાજહંસ.
Gentle a (જેન્ટલ્) નમ્ર.
Streams n (સ્ટ્રીમ્ઝ) વેહેળા.
Ponds n (પૉન્ડ્ઝ) તળાવ.
Gray a (ગ્રે) કાળુભૂરૂં,કાબરચિત્રુ
Full-grown a (ફુલ્ગ્રોન્)પૂખ્ત ઉમરનું, પુરૂં વધેલું.
Graceful a ગ્રેસફુલ્) રૂપાળું.
Sails v (સેઇલ્ઝ) ચાલેછે. હલેસાં મારતા ચાલવું (પાણીમાં.)
Bushes n (બુશિઝ્) રોપા છોડ.
Sticks n (સ્ટિકસ્) સાંઠા.
Rushes n (રશિઝ્) એક જાત ના પાણીમાં થતા વેલા.
Is placed v (પ્લેઇસ્ડ) મૂકવામાં આવેછે. (બહારનીકળેછે.
Are hatched v (હેચ્ડ્)સેવાઇ
Creatures n(ક્રિચર્ઝ્) પ્રાણીયો.
Need v (નીડ્) ને જરૂરછે,
Teaching v (ટીચિંગ્) શીક્ષણ.
Web-feet n (વેબ-ફીટ્)ચામડીથીજોડાયલાંઆંગળાંવાળાપગ.
Number n (નંબર્) સખ્યા.
A number of other birds બીજાં પક્ષીઓની સંખ્યા, બીજાં ઘણાં પક્ષીઓ. (બતકાં
Chickens n (ચિકન્ઝ્) મરઘાં
Sparrows n (સ્પૅરોઝ્)ચલીઓ, ચકલીઓ.
At all ad (ઍટ્ઑલ્)બીલકુલ.
Neck n (નેક્) ડોક.
By means of વડે,કરીને,લીધે.
Reach v (રીચ્) પહોંચવું
Without prep(વિધાઉટ્)સિવાય
Diving prp (ડાઇવિંગ્) ડૂબકી મારવી. (રહેછે.
Feeds on v (ફીડ્ઝ) ખાઇને
Seeds n (સીડ્ઝ) બીઆં.
Roots n (રૂટસ્) મૂળીઆં.
Water-plants n (વૉટર-પ્લેન્ટસ્) પાણીમાં થતા રોપા.

—:0:—

Tell the truth

Truth n (ટ્રુથ્) સાચું.
Whose pron (હુઝ) જેનું.
Axe n (એક્સ) કૂહાળી. થયેા.
Was pleased v (પ્લીઝ્ડ્) ખુશી
Roamed v (રેામ્ડ) ભટક્યા.
About ad (ઍબાઉટ્)આમતેમ.
Trying prp(ટ્રાઈંગ્)અજમાવેલા
Nearly ad (નીઅર્લિ) લગભગ.
Young a (યંગ્) નાનું.
Cherry n (ચેરિ) ઝાડનું નામ.
Deep a (ડીપ્) ઉંડા.
Cuts n (કટસ્) ઘા.
Was prized v (પ્રાઇઝ)કિંમતી ગણાતું હતું.
Forgot v (ફર્ગોટ્) ભૂલીગયેા.
About prep (ઍબાઉટ્)વિષે.
By and by ad ધીમે ધીમે, ર-ફતે ફરતે.
Part n (પાર્ટ્) ભાગ.
Stood v (સ્ટુડ્) ઉભૂ હતું
Sorry a (સૉરિ) દિલગીર.
Found v (ફાઉન્ડ્) માલમપડ્યું.
Almost ad (ઑલમેાસ્ટ્)લગભગ
Ruined pp નાશ પામેલું.
Sternly ad (સ્ટર્નલિ) કરડી નજરથી, ગુસ્સા ભરેલા અવાજે.
Blaim n (બ્લેઇમ્)બટેા.આરેાપ
Else a (એલ્સ) બીજું.
Tears n (ટીઅર્ઝ) આંસુ.
Face n (ફેઇસ્) ચહેરેા. મ્હેાં
Lie n (લાઇ) જૂઠું.

Noble a (નેાબલ્) ઊમદા.
Afraid a (ઍફ્રેડ્) બીધેા.
Forgave v (ફર્ગેવ્)માફી આપી.
Are tempted v (ટેમ્પ્ટેડ્) લલચાયછે.
Happens v (હૅપન્ઝ) બનેછે.
Come what may (come) થનારહેાય તેમથાય. ગમેતેમથાય
Ever ad (એવર્) હમેશાં
Cost v (કૉસ્ટ્)ખરચથવું.જોખમ ખવરાવવું. પૈસા બેસવા.
Cost it what it will(cost) ગમે તે ખરચ થાય. ગમે તેઆવી પડે તાેપણ.
Hides v (હાઇડઝ્) છૂપાવેછે.
Wrong n (રૉંગ્) ખેાટું કૃત્ય.
He did-which he did જે તેણે કર્યું હેાય, પેાતે કરેલું
Still ad (સ્ટિલ્) હજી.
The boy-story આવાર્તાવાળેા છેાકરેા. જે છેાકરા વિષે આ વાત છે તે છેાકરેા. (લેજ.
Ever ad (એવર)કદચિતજ જવ-
Lived v (લિવ્ડ્) થઇ ગયા.
Washington (ઉવૉશિંગટન્) નામછે.

Proverbs

Better a (બેટર્) વધારે સારૂં
To slip inf (સ્લિપ્)લપસીજવું.
Tongue n (ટંગ્) જીભ.
Fruit n (ફ્રુટ) ફળ.

—:0:—

Welcome little robin

Welcome v (ઉવેલ્કમ્) ભલે આવ. ભલે પધાર.
Robin n (રૉબિન્)પક્ષીનુ નામછે
Cold a (કૉલ્ડ્) થંડા.

Winter n (ઉવિન્ટર્)શિયાળાના.
Opened v (એાપન્ડ્) ઉઘાડી.
Gently ad (જેન્ટલિ)ધીમેથી.
Hopping (હૉપિંગ્) કૂદતું.

Fed v (ફેડ) ખવરાવ્યું.
Crumbs (ક્રમ્ઝ) કકડા.
Let fly away ઉડીજવાદીધું.
Several a(સેવરલ) કેટલીક.
Weather n(ઉવેધર્) હવા.
Warm weather ઉનાળો.
Flew v (ફ્લ્યું) ઉડીગયું.
Woods n (ઉવૂડઝ્)જંગલો.
Scarlet a (સ્કારલેટ્) કીરમજી રંગની.
Breast n (બ્રેસ્ટ્) છાતી.
Carpet n (કાર્પેટ્) શેત્રંજી.
Orphans n (ઑર્ફન્ઝ્) માબાપ વગરનાં છોકરાં.
Lying prp (લાઇંગ્) પડેલાં
Pale a (પેઈલ) ફીકાં.
Still a (સ્ટિલ્) શાંત.
Strew v (સ્ટ્રુ) નાંખવું.
Bill n (બિલ્) ચાંચ
Whether conj (ઉવ્હેધર્)કેનહીં
Glad a (ગ્લૅડ્) ખુશી.
Trust v (ટ્રસ્ટ્) વિશ્વાસરાખવો.
Free ad (ફ્રી) સ્વતંત્રરીતે.છુટથી, બીન ધાસ્તીએ.
Gift n (ગિફ્ટ્) બક્ષીસ.
Speech n (સ્પીચ્) વાચા.
Teach v (ટીચ્) શીખવવું.
Blessings n (બ્લેસિંઝ) આશીર્વાદ સૂખ શાંતિ.
Richly ad (રિચ્લિ) પૂરતીરીતે. ખુબ પૂષ્કળ,
Heaven n (હેવન્) સ્વર્ગ.

—:0:—

The wolf

Wolf n (ઉવુલ્ફ્)વરૂ.
Fiercest a (ફીઅર્સેસ્ટ) સૌથી વિકાળ.
Beasts n (બીસ્ટ્સ)હેવાન,પ્રાણી
Prey n (પ્રે) શીકાર.
Beasts of prey શિકારકરનારાં પ્રાણી. શિકારી પ્રાણી.
Kind n (કાઇન્ડ) જાત.
Little ad (લિટલ્) થોડુંક.
Den n (ડેન્) ગૂફા.
Forest n (ફૉરેસ્ટ્)જંગલ.
Far away ખૂબદૂર.
Homes n (હોમ્ઝ્)રહેઠાણ.
Lives on v ખાઇને રહેછે.
Hares n (હેર્ઝ) સસલાં
Wolves n (ઉવુલ્વ્ઝ્) વરૂઓ.
Often ad (ઑફ્ન્) વારવાર
Leave v (લીવ્) છોડી બહાર નીકળેછે.
Search n (સર્ચ) શોધ.
Hunt v (હન્ટ્) શીકારેનીકળેછે
Packs n (પૅક્સ)ટોળાં.
Bands n (બૅન્ડઝ્) ટોળાં.
Pressed p p (પ્રેસ્ડ)દબાણથયેલાં
Hunger n (હગર) ભૂખ.
Pressed by hunger ભૂખથી દબાયછે, એટલેભૂખનું દબાણથાયછે =કકડીને ભૂખ લાગેછે ત્યારે.
Fierce a(ફીઅર્સ) વિકાળ.
Bold n (બોલ્ડ્) હિંમતવાન
Enter v (એન્ટર્) પેસવું.
Villages n(વિલેજીઝ) ગામડાં.
Attack v (ઍટૅક) હૂમલો કરવો, ઊપરતુટી પડવું.
Depth n (ડેપ્થ્) ઉંડાઇ.
In the depth of winters શિયાળાના ઉંડાઇમાં,ભર શિયાળામાં
Snow n (સ્નો) બરફ
Ground n (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Wild a (ઉવાઇલ્ડ્)મોટી, ભયાનક,

કારમી.
Howl n (હાઉલ્) બૂમ(પ્રાણીની)
Is heard v (હર્ડ) સભળાયછે.
Stillness n (સ્ટિલનેસ્) શાંતતા નોવખત.
In the stillness of the night રાતની શાંતતાનાવખતમાં=મધ્યરાત્રે
Loss n (લૉસ્)ખોટ,ટોટો,ખોવાવું તે
Tells v (ટેલ્ઝ)જણાવેછે.
Visit n (વિઝિટ્) મુલાકાત.
Have had have-got થઇછે મળીછે.
Russian a (રશીઅન્)રૂશીઆનો
Noble n (નોબલ્) ઊમરાવ
Were chased v(ચેઇઝ્ડ)પાછળ લાગવામાં આવ્યા હતા, તેઓની પૂઠે પડયાં હતાં.
Driving prep (ડ્રાઇવિંગ્) મુસાફરીકરતાં (હતાં, ગાડીમાં.)
Sledge n (સ્લેજ્)વગરપૈડાંનીગાડી
Drawn pp(ડ્રૉન્)ખેંચાતી,જોડેલી
Fear n (ફીઅર્) ધાસ્તી
Torn pp (ટૉર્ન) ચીરાઇને.
Pieces n (પીસિઝ્) કડકા.
Of being torn to piece ચીરાઇને કડકે કડકા થઇ જવાની.
To laave inf છોડીમેળવેા.
First ad (ફર્સ્ટ્) પ્રથમ.
To occupy inf (ઑક્યુપાય) રોકી રાખવાને.
Reach n (રીચ્) પહોચ, પંઝો.
They got out of their reach તેઓ તેઓના પંઝાની બહારનીકળી જાય ત્યાં સુધી.

—:0:—

The echo

Echo n (એકો) પડઘો,પ્રતિશબ્દ.
Shouted v(શાઉટેડ્)તાણીનેબોલ્યો
Reply n (રિપ્લાય્) જવાબ.
Surprise n (સર્પ્રાઇઝ્) અચંબો.
Foolish a (ફુલિશ્) મૂર્ખ.
Voice n (વૉઇસ્) અવાજ.
At the top of his voice પોતાનાઅવાજનીટોચે=ખુબતાણીને
Angry a (ઍંગ્રિ) ગુસ્સે,
Called out v તાણીને બોલ્યો.
Ugly a (અગ્લિ) ગંદા ખરાબ.
Names n(નેઇમ્ઝ) ખીઝો, ગાળો.
Hid pp (હિડ) સંતાએલા
But prep સિવાય.
Own a (ઓન્) પોતાના.
Lips n લિપ્ઝ્) હોઠ.
Had used v (યુઝ્ડ્) વાપર્યા હોત બોલ્યો હોત.
Would have had-got મળત.
Return n (રિટર્ન) બદલો,સાટું.

—:0:—

Good night & good morning

Fair a (ફેર્) સુંદર.
Sewing prp (સોઇંગ્) શીવતી.
Smoothed v (સ્મૂધ્ડ્)સાફકર્યું.
Folded v(ફોલ્ડેડ્) ગડીવાળી.
Right ad (રાઇટ્) બરોબર.
Dear a (ડીઅર) પ્યારા.
Such a (સચ્) એવી.
Number n (નબર્) સંખ્યા.
Rooks n (રૂકસ્) કાગડા.
Over prep (ઓવર) ઉપર.
On their way to bed પથારીતરફતેઓનારસ્તાઉપરસૂવાજતા.

Watched v (ૐવૉચ્ડ્) જોઇ, તપાશી.
Curious a (ક્યુરીઅસ્) અસા- [ધારણ,વિચિત્ર.
Flight n (ફ્લાઇટ્)ઉડવાનીગતિ
Neighed v (નેઇડ્) ખંખાર્યા.
Lowed v (લોડ્) બરાડ્યા.
Bleat n (બ્લીટ્) બેંબેંઅવાજ.
Quiet n (ક્વાએટ્) શાંત.
Delight n (ડિલાઇટ) ખુશી.
Ball n (બૉલ્) દડો.
Pink a (પિંક્) ગૂલાબી.
Fox glove n (ફૉક્સ્ ગ્લવ્) એક જાતનો મોજાની આંગળીઓ જેવાં ફૂલો થતાં રોપો.
Bent n (બેન્ટ્) નમાવ્યું.
Bent his head ટોચથીનમીપડ્યાં
Violets n (વાઓલેટસ્)રોપોછે.
Bowed v (બાઉડ્) નમી ગયા.
Went to bed સૂઇગયા,આડાપડયા
Lucy n (લુસિ) છોડીનું નામછે.
Tied up v (ટાઇડ) બાંધ્યા.
Heir n (હૅર્) વાળ.
Knees n (નીઝ્) ધુંટણીઓ
On her knees ઘુંટણીએપડીને.
Favourite a (ફેવરિટ્) અતિ-વહાલી પ્યારી.
Prayer n (પ્રેઅર્) પ્રાર્થના.
Pillow n (પિલો) તકીઓ.
Lay v (લે) પડી સૂઇરહી.
Beautiful a (બ્યુટિફુલ્) સુંદર, શોભાયમાન.
Is bigun v (બિગન્)શરૂથયુંછે.

—:0:—

Story of a parrot

Parrot n (પૅરટ્) પોપટ.
Had been taught શીખવા-ડવામાં આવ્યા હતા.
To say inf બોલતાં.
Doubt n (ડાઉટ્) વહેમ, શક.
Might have been heard સંભળાતો.
Either-or conj
Whistling prp (ઉન્હસ્લિંગ્) સીસોટીમાં ગાતો.
Tune n (ટયુન્) રાગ, ગીત.
Calling out prp મોઢેથીબોલતો
Question n (ક્વેસ્ચન્) જવાબ.
Poll n (પૉલ્) પોપટ.
Master n (માસ્તર્) શેઠ.
Went v (ૐવેન્ટ્) ગયો.
Market n (માર્કેટ્) ચૌટું.
To sell inf (સેલ્) વેચવાને
Buy v (બાય્) ખરીદવું.
Twenty a (ટવેન્ટિ) વીસ.
Pounds n (પાઉન્ડઝ્ ૨૦ શી-લીંગનો પાઉન્ડ, ૧૦ રૂપિયા.
Hearing prp (હીઅરિંગ્)સાં-ભળીને.
High a (હાઇ) મોટી, ભારે.
Price n (પ્રાઇસ્) કિંમત.
Was asked v માગવામાંઆવી.
Turned v (ટર્ન્ડ્) ફર્યો
Worth a (ઉવર્થ) કિંમતનો.
Was pleased v (પ્લીઝ્ડ્) ખૂ-શી થઇ ગયો.
Bought v (બોટ્) ખરીદ્યું.
Carried v (કૅરીડ) લેઈ ગયો.
Home n (હોમ્) ઘેર.
Sorry a (સૉરિ) દિલગીર.
Bargain n (બાર્ગેઇન્) સાટું
Beside prep (બિસાઇડ્)પાસે.
Fool n (ફૂલ) મૂર્ખ.
To throw away કાઢીનાંખવું.
So much આટલાબધા. (જયો)

So many આટલાબધા. (સંખ્યા)
Money n (મનિ) પૈસેા. દ્રવ્ય.
Right a (રાઇટ્) ખરેા.
Parrot was right પેાપટ.(પેાપટનું કહેવું) ખરૂં હતું.

—:0:—

Little things

Moments (મેામેન્ટસ)ક્ષણેા,પળેા
Hour n(આવર્) કલાક.
Thoughts n (થૅાટસ્)વિચાર.
Water-drops n (ૐવૉટર ડ્રૉપ્સ્)
પાણીનાં ટપકાં.
Brook n (બ્રુક્) ઝરેા.
Deeds n (ડીડ્ઝ) કામેા.
Faith n (ફેઇથ્) નિમકહલાલ-પણું. આસ્થા.
Love n (લવ્) પ્યાર.
Link v (લિંક્) જોડેછે
Earth n (અર્થ) દુનિયાં.
Heaven n (હેવન્) સ્વર્ગ.
Above a (એબવ્) ઉપરના.

—:0:—

The cat & the canary

Canary n (કૅનેરિ) એક જાતનું ગાતું પક્ષી, મેના.
Mouth n (માઉથ્) મેાઢું.
Perhaps ad (પર્હેપ્ઝ) કદાચ.
Sparrow n (સ્પૅરેા) ચલ્લી.
Had flown v(ફ્લેાન્) ઉડયું હતું.
Was seized v (સીઝડ્) પકડાયું
Cruel a (ક્રુઅલ) ઘાતકી.
Wrong a (રૉંગ્) ખેાટું.
You are wrong તમારૂં ધારવું ખેાટું છે.
At all ad બીલકુલ.
Tame a (ટેઇમ્) હળીગએલું.
Would-used to તું, તેા, ઇ.
Perch v (પર્ચ) બેસવું (પક્ષીનું)
Finger n (ફિંગર્) આંગળી.
Hung v (હંગ્) ટાંગેલું હતું.
Danger n (ડેન્જર્) ભય. ધાસ્તી.
Kitten n કિટન્)બિલાડીનુંબચ્ચું
Kitchen n (કિચન્) રસેાડું.
Shoulder n (શેાલ્ડર્) ખભેા.
Flew down v(ફ્લ્યુ)ઉડીનીચેગયું
Floor n (ફ્લેાર્)પાટીઆંનીજમીન
Surprise n (સર્પ્રાઇઝ્)અચંબેા, અજાએબી.
Seized v (સીઝડ્) પકડયું.
Terror n (ટેરર્)ધાસ્તી,ગભરાટ.
Safety a (સેફ્ટિ) સલામતી.
Cause n (કૉઝ્) કારણ.
Strange a (સ્ટ્રેંજ) વિચિત્ર, નવાઇ ઉપજાવે એવી.
Conduct n (કૉંડક્ટ્) ચાલ, વર્ત્તણુંક.
To save inf (સેવ્) બચાવવાની
Stranger n (સ્ટ્રેંજર્) અજાણી (બિલાડી)
Was driven out v (ડ્રિવન્) હાંકી કાઢવામાં આવી
No sooner than કેતરતજ
Let go છેાડી દીધું.
Mistress n (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી
Quite ad (ક્વાઇટ્) લગારપણ, બીલકુલ.
Unhurt a (અનહર્ટ્) સહીસલામત, ઇજાનહીંથએલું

The wasp & the bee

Wasp n (ઉવૉસ્પ્) ભમરો.
Was buzzing v (બઝિંગ્) ગણગણ કરતી હતી.
Cousin n (કઝ્ન્) પિત્રેણ.
Why ad (ઉવ્હાય્) શામાટે
Yellow a (યલો) પીળી.
Gold n (ગોલ્ડ્) સોનું.
Shape n (શેઇપ્) આકાર.
Elegant n (એલિગંટ્) સુંદર.
To behold inf (બિહોલ્ડ્) જોવાને, જોતાં.
No body (નોબૉડિ) કોઇપણનહીં
Half as much એનું અડધું.
Mischief n (મિસચીફ્) ઉપદ્રવ નુકશાન, ઇજા, ખરાબી.
Indeed ad (ઇંડીડ્) ખરેખર.
Better ad (બેટર્) વધારેસારૂં.
Delicate a (ડેલિકેટ્) નાજુક.
Own v (ઓન્) કબૂલકરે છે.
Hand some a (હૅન્ડ્સમ્) રૂપાળા, દેખાવડા.
Put up with v સહન કરવું. ખમવું.
Sting n (સ્ટિંગ્) ડંખ.
Homely a(હોમ્લિ)વગરભભકાનો
Plain a (પ્લેઇન્) સાદો.
Harmless a (હાર્મ્લેસ્) નિરપરાધી, રાંક.
Diligent a (ડિલિજંટ્)ઉદ્યોગી.
Beware v (બિઉવેર)સાવધરહેવું. સમજૂત લેવી, ચેતવું.
Because conj (બિકૉઝ્) કારણકે
Ill natured a (ઇલ્ નેચર્ડ્) ખરાબ સ્વભાવના.
Ever ad (એવર્) કદાપીને.
Fair a (ફૅર્) સુંદર, ખુબસુરત.
Though ever so fair કદાપીને તેઓગમેએટલાખુબસુરતહશેતોપણ

——:0:——

The house

Useful a (યુસફુલ્) ઉપયોગી.
Gentle a (જેટલ્) ગરીબ.
Willing a (વિલિંગ્) રાજી.
Is made v (મેઇડ્ બનાવેલુંછે.
To destroy inf (ડિસ્ટ્રૉય્) નાશ કરવાને (બીજાઓનો)
To heart inf (હર્ટ્)ઇજાકરવાને
Use n (યુસ્) ઉપયોગ.
Life n (લાઇફ્) જીંદગી.
It never takes the life તે કદી (જીંદગીલેતું નથી) મારીનાંખતું નથી.
Creature n (ક્રીચર્) પ્રાણી.
Feed on v ખાઇને રહેછે.
Defend v (ડિફેન્ડ્)બચાવકરવો, ટક્કર ઝીલવી.
Against prep (અગેન્સ્ટ્)સામે.
Fearful a (ફીઅરફુલ્)ત્રાસદાયક, ભયાનક.
Tales n (ટેઇલ્ઝ) વારતાઓ.
Are told v (ટોલ્ડ) કહેવામાં આવેછે.
Races n (રેસિઝ્) દોડનીસરતો.
Hungry a (હંગ્રિ) ભૂખ્યું.
To know inf ઓળખતાં.
Soldier n (સોલ્જર્) સીપાઇ.
Favourite a (ફેવરિટ્)પ્યારો.
All life સઘળો જીવવાળો.
Full of spirit પાણીવાળો.
Spirit n (સ્પિરિટ્) દમ.જુસ્સો
Fierce a (ફીઅર્સ) ભારે, દારૂણ
Battle n (બૅટલ્) યુદ્ધ. લડાઇ.

Was killed v (કિલ્ડ્) મરાયો
Fell v (ફેલ્) પડયો.
Body n(બૉડિ) શરીર. [હલાલ.
Faithful a (ફેઇથફુલ) નીમક
Faithless નીમક હરામ.
Beside prep (બિસાઇડ) પાસે.
During prp (ડયુરિંગ)માં દર-
મિઆન.
Had left v (લેફ્ટ્) છોડયું હતું
છોડી કંહી ગયો હતો.
Without prep (વિધાઉટ્) સિવાય, વગર. [વિભોહતો.
Had stood over (સ્ટુડ્)ઉપર
Driving prp (ડ્રાઇવિંગ્) હાંકી
કાઢતો.
Noble (નોબલ્) ઉમદા.

—:0:—

The dog with the lentern

ફાનસ (સાથેનો) વાળોકૂતરો.
Lentern n (લૅન્ટર્ન્) ફાનસ.
Is seeking for v (સીકીંગ) શોધેછે.
Carlo n (કાર્લો) કૂતરાનું નામ.
Name n (નેઇમ્) નામ.
Had been taught v (ટાટ્) શીખવાડવામાં આવ્યુંહતું.
Person n (પર્સન્) માણસ.
Light n (લાઇટ્) દીવો. બત્તી.
Steadily ad (સ્ટેડિલિ) બરોબર, દ્રઢ રીતે.
As—As જેમ તેમજેવું તેવું.
Trotted v (ટ્રૉટેડ્) ચાલીજતો.
Too far ad ઘણેજ દૂર.
Before ad (બિફોર્) આગળ.
Kept v (કેપ્ટ) રહેતો.
Near at hand થડમાંજ, નજ-
દીકજ.
So that conj એટલા માટેકે
Light n (લાઇટ) પ્રકાશ.
Might guide v (ગાઇડ્) દોરવે રસ્તો દેખાડે.
Steps n (સ્ટેપ્સ્)પગલાં.
Rut n (રટ્) ચીલો. ઘરેડ.
Hole n (હોલ્) ખાડ, ખાડો.
Turn round પાછો ફરતો
As much as to say જાણે એવું
કહેવાને કે.
Take care સંભાળ રાખજો.
About ad (ઍબાઉટ) આશરે.
Mile n (માઇલ્) ૮ ફરલાંગનો માઇલ.
Get home ઘરે પહોંચવું.
Used to be sent મોકલવામાં આવતો.
Go for master શેઠને તેડવાજા, શેઠને બોલાવી લાવ.
Never had to be given કદી આપવો પડતો નહોતો. કહેવો ફરમાવવો, પડતો નહોતો.
Twice ad (ટવાઇસ્) બેવાર
Would take લેતો. આવતોજતો
Did not find જડતોનહીં.
Always ad (ઑલ્વેઝ્)હમેશાં
Atonce ad એકદમ.
Get to v પહોંચતાં.
Town n (ટાઉન્) શહેર, કસ્બો.
Holding prp (હોલ્ડિંગ્) પકડી રાખીને. [થી ખણતો.
Would scratch v (સ્કેચ્)નખ
Street door v (સ્ટ્રીટ-ડોર્)શેરી મોહોલાનો દરવાજો.
Would bark v (બાર્ક)ભસતો.
As well ad તેમજ.
Ready a (રેડિ) તૈયાર

For home ઘેરનેમાટે.ઘેરઆવવા.
Some one pron કોઇ એક.
Would growl v (ગ્રાઉલ્) ઘુરકતો
Meant v (મેન્ટ્) કહેવામાગ્યું.
As if conj જાણે કે
As if he meant to say જાણે કે એમ કહેવા માગતોહોયકે.
Some where else બીજી કોઇ જગાએ.
Until ad (અન્ટિલ્) જ્યાં સુધી નહીં ત્યાં સુધી.
When conj અને ત્યારે પછી
Set off v (સેટ્) નીકળતા.

—:0:—

Truth

Truth n (ટ્રુથ્) સત્યતા.
To hate inf (હેઇટ્) ધિકારવાનું.
Lie n (લાઇ) જૂઠાણું જૂઠી વાત.
Scorns v (સ્કૉર્ન્ઝ્) ધીકકારે છે.
To feign inf (ફેઇન્)ચેાજીકાઢવું બનાવી ગેાઠવી કાઢવું.
False a (ફૉલ્સ્) ખેાટેા. જુઠેા.
Reply n (રિપ્લાય્) જવાબ.
To cover inf (કવર્)છુપાવવાને.
Faults n (ફૉલ્ટસ્) ગૂના,વાંક.
Errors n (એરર્ઝ) ભૂલેા.
Love n (લવ્) પ્યાર.
Forgiveness n (ફર્ગિવ્નેસ્) માફી.
Hath (હૅથ્) has.
Hath won v (ઉવેાન્)મેળવ્યાછે
Truth n સાચું બેાલનાર.
Falsehood n (ફૉલ્સ્હુડ્) જૂઠું બેાલનાર.
Coward a (કાઉવર્ડ) બીકણ હીચકારેા.
Knave n (નેઇવ્) ઠગ, લુચ્ચેા.
Vainly ad (વેઇન્લિ) ફેાગટ.
To screen inf (સ્ક્રીન્) છૂપાવવાને.
Lying a (લાઇંગ્) જૂઠા.
Words (ઉવર્ડ્ઝ્) શબ્દેા
Most ad મેાસ્ટ્) ઘણાજ.
Base a (બેઝ્) નીચ, દુષ્ટ.
Mean a(મીન્) હલકા.

—:0:—

Useful knowledge

Knowledge n (નૉલેજ) જ્ઞાન.
Animals n (ઍનિમલ્ઝ)પ્રાણીઓ
Fleesce n (ફ્લીસ્) એક ઘેટા ઉપરનું સઘળું ઊન.
Flannel n (ફ્લૅનેલ્)ઊનનુંકપડું.
Blankets n(બ્લેન્કેટસ્)કામળીઓ ધાબળીઓ.
Carpets n (કાર્પેટસ્)શેત્રંજીઓ.
Gloves n (ગ્લવ્ઝ) હાથનાંમેાજાં
Socks n (સૉકસ્) પગનાંમેાજાં.
Besides prep(બિસાઇડ્ઝ)ઊપરાંત
Skin n (સ્કિન્) ખાલ, ચામડી.
Leather n (લેધર) સાફચામડું.
Straps n (સ્ટ્રૅપ્ઝ) પટા.
Belts n (બેલ્ટસ) પટા.
Saddles n (સૅડલ્ઝ) જીનેા.
Harness n (હાર્નેસ્) ઘેાડાનેા સામાન.
Covers n (કવર્ઝ) પૂડાં.
Hide n (હાઇડ્) સાફ નહીંકરેલું જનાવરનું ઉતારેલું ચામડું.
Tanner n (ટેનર્) ચામડીઓ.

Colours v (કલર્ઝ્) રંગેછે.
Currier n (કરીઅર્) ચામડાં રંગનાર, મોચી.
Shoe-maker n મોચી
Mutton n (મટન્) મેંઢાંનુંમાંસ.
Lamb n (લૅમ્બ્) લવારાનુંમાંસ.
Flock n (ફ્લૉક્) ઘેટાંનું ટોળું.
Shepherd n (શેપર્ડ) ભરવાડ.
Puddings n (પુડિંગ્ઝ) દૂધપાક અથવાએકજાતનોખાવાનોપદાર્થ.
Cakes n (કેક્સ્) ભાખરીઓ.
Deals v (ડીલ્ઝ્)વેપારકરેછે,વેચેછે
Dairy-man n (ડેઅરિ-મૅન્) કંદોઈ, દૂધવાળો.
Dairy-maid n (ડેઅરિ-મેઇડ્) દૂધવાળી.
Dairy n (ડેઅરિ) દૂધવલોવવાની જગો.
Combs n (કોમ્ઝ્) કાંશકીઓ.
Spoons n (સ્પૂન્ઝ્) ચમચા.
Handles n (હૅન્ડલ્ઝ્) હાથા.
Bugle-horn n (બ્યુગલ્-હૉર્ન્) રણશીંગું, રણશીંગડું.
Musical a (મ્યુઝિકલ્) રાગવગાડવાનું, રાગનીકળે એવું.
Instrument n (ઈન્સ્ટ્રુમેન્ટ) વાજીંત્ર, સંચો.
Brass n (બ્રાસ) પીતળ.
Beef n (બીફ્) ગાયકેબળદનુંમાંસ
Calf n (કાફ્) વાછરડું.
Veal n (વીલ્) વાછડાનું માંસ.
Bucher n (બુચર્) ખાટકી.
Countries n (કંટ્રિઝ્) દેશો.
Carts n (કાર્ટસ્) ગાડાં.
Chiefly ad(ચીફ્લિ)વિશેશેકરીને.
Carriages n (કૅરિજીઝ્)ગાડીઓ
Is fastened v (ફૅસન્ડ્)જોડવામાં આવેછે.
Chains n (ચેઇન્ઝ્) સાંકળો.
Seat n (સીટ્) બેઠક.
Bridle n (બ્રાઇડલ્) લગામ.
Rein n (રેઇન્) લગામ.
Bar n (બાર્) શળીઓ.
Joined pp (જોઈન્ડ્) જોડેલો.
Bit n (બિટ્) જીબ્ભી, ચોકડું.
Foal n (ફોલ્) વછેરો.
Pony n (પોનિ) ટટ્ટૂ.
Mattresses n(મૅટ્રેસિઝ્)ગાદીઓ
Swine n (સ્વાઇન્) ડુકરો.
Fowls n (ફાઉલ્ઝ)મરઘાંબતકાં.
Turkeys n (ટર્કિઝ્)ટરકીબતકાં
Hares n (હેર્ઝ)સસલાં, શીઆળવાં
Pork n (પૉર્ક) ડુકર, ડુકરીનું તાજું માંસ.
Bacon n (બેકન્) મીઠું દેઇ સુકવેલું ડુકરનું માંસ.
Ham n (હૅમ્) Bacon
Stiff a (સ્ટિફ્) અકડ,ચીવટ,ઘટ.
Brushes n (બ્રશિઝ્) પીંછીઓ.
Bristles n (બ્રિસલ્સ્) જાડા વાળાની પીંછીઓ.
Glue n (ગ્લુ) સરેસ.
Hoops n (હૂપ્સ્) ખરીઓ.
Alive a (ઍલાઇવ) જીવતાં
Pillows n (પિલોઝ) તકીઆ
Dress n (ડ્રેસ્) પોશાક.
Hairy-skin n (હેરિ-સ્કિન્)વાળવાળી ચામડી.
Fur n (ફર્) રૂઆં.
Leaves n (લીવ્ઝ્) પાનાં.
Pocket-books n(પૉકેટ-બુક્સ) ગજવામાં રહે એવી ચોપડીઓ.
Quill-pen n (ક્વિલ-પેન) એક જાતના પીંછાની લેખણ.
Whale n (હ્વેઇલ્) મગર મચ્છ
Whale-bone n મગર મચ્છના મોંમાંથી કાઢવામાં આવતું હાડકું.
Lamps n (લેમ્પ્સ્) દીવા.

Tallow n (ટૅલો) ચરબી
Fat n (ફૅટ્) ચરબી.

Soap n (સોપ્) સાબૂ.

—:0:—

The camel

Camel n (કૅમલ્) ઊંટ.
Parts n (પાર્ટસ્) ભાગો.
World n (ઉવર્લ્ડ) દૂનીઆં.
Tracts n (ટ્રૅક્ટસ) વિશાળ.મેદાન, વિભાગ.
Country n (કન્ટ્રિ) દેશ.
Called pp (કૉલ્ડ્) કહેવાતા
Deserts n (ડેઝર્ટસ) રણો
Pleasant n (પ્લેઝન્ટ્) ખુશ-કારક, સુંદર. ખુશનુમાં
Streams n (સ્ટ્રીમ્ઝ) ઝરા
Around ad(ઍરાઉન્ડ)આસપાસ, ચારેગમ.
But prep સિવાય
Sand n (સૅન્ડ્) રેતી.
Rocks n (રૉકસ્) ખડકો.
As far as જેટલેદૂર સુધી,તેટલે દૂર સુધી.
The eye can reach આંખ (નજર) પહોંચી શકે.
Crossing prp(ક્રૉસિંગ્)ઓળગતાં
Dreary a (ડ્રીરિ)ઉજ્જડ, એકાંત, ભયાનક.
Traveller n (ટ્રૅવેલર્) મુસાફર.
Needs v (નીડ્ઝ) જરૂર પડે છે.
Enough n (ઇનફ્) પૂરતો જથો
To last inf (લાસ્ટ) ચાલવું.
Loads n (લૉડઝ) ભાર, બોજો.
Fitted pp (ફિટેડ) લાયક કીધેલું, ખાસ લાયક.
Sailors n(સેઇલર્ઝ)ખલાશી,ખારવા.
The same ad (સેઇમ્) તેજ.

Is being loaded (લોડેડ)બોજો બાંધવામાં આવેછે.
Knees v (નીઝ્)ઘુંટણીએપડેછે.
March n (માર્ચ્) કૂચ.
Over ad (ઓવર્) પૂરી
Is over પૂરી થાય છે.
Rest n (રેસ્ટ) આરામ.
To have its load taken off પોતાનો બોજો ઉતરાવવાને.
Can go v ચાલી શકેછે.
Starts v (સ્ટાર્ટસ્) ઉપડેછે.
Several a (સેવરલ)કેટલાએક.
Wonder n (ઉવન્ડર) અચંબો આશ્ચર્યતા, નવાઈ, અજાએબી.
Praise n (પ્રેઇઝ્) વખાણ.
Clothing n (ક્લોધિંઞ) લુગડાં.
Arab n (ઍરબ્) આરબ, અરબ-સ્તાનનો રહેવાશી.
The camel is all these in one ઊંટ એકલું આ બધાંની ગરજ સારે છે.
Supplies v (સપ્લાઇઝ્) પૂરૂં પાડેછે.
Almost ad (ઑલમોસ્ટ)લગભગ.
Dead a (ડેડ્) મરેલું
Is Dead મરી જાયછે.
Flesh n (ફ્લેશ્) માંસ.
Is used v (યુઝ્ડ) વપરાયેછે.
Hair n (હેર્) વાળ.
Is made into નાં બનેછે. નાં બનાવવામાં આવેછે.
Cloth n (ક્લૉથ્) કાપડ.

—:0:—

Story of a dog

Story n (સ્ટોરિ) વાત.
Ago prep (ઍગો) ઉપર.
Errand n (ઍરન્ડ) સંદેશો.
On an errand સંદેશા ઉપર સંદેશો કહેવો.
Lame a (લેઇમ) લંગડો.
Rough a (રફ્) ખડબચડો બે ઢંગો.
Dirty a (ડર્ટિ) ગંદો.
Limping by ad (લિમ્પિગ્) લંગડાતો લંગડાતો.
Would have thrown v ફેંક્યા હોત.
Of whom જેના વિષે.
Gentle a (જેન્ટલ્) નમન્તાઈ વાળો, ભલો.
Ill-used p.p. ખરાબ ચાકરી થએલી હતી, ઠોક્યો હતો.
Wanted v (ઉવૉન્ટેડ્) ગરજ હતી, જોઇતો હતો.
Follow inf (ફૉલો) પછાડી પછાડી જવું-આવવું.
Would let come આવવાદેશે.
Seemed v ((સીમ્ડ) જણાયો.
Sad a (સૅડ્) દિલગિરિ,શોકાતુર.
Almost carried લગભગ રડુ રડુ થઇ ગયાં, ગળગળા થઈ ગયાં.
Pity n (પિટિ) દયા.
Turn away v હાંકી કાઢવું
Wash-house n (ઉવૉશહાઉસ) નહાવાની ઓરડી.
Clean a (ક્લીન્) સ્વચ્છ.
To lie on inf સૂવાને વાસ્તે.
Well a (ઉવેલ) સાજો.
To show inf (શો) બતાવવું
Thankful a (થૅંકફૂલ્)આભારી.
Kindness n (કાઇન્ડ્નેસ્)માયા, હેત.
Instead of prep(ઇન્સ્ટેડ ઑફ્) બદલે.
Crouching prp (ક્રાઉચિંગ્) સંકોચાઇ જવું, ભરાઇ પેસવું.
Afraid a (ઍફ્રેડ) બીધેલો
Beaten pp (બીટન્) મારેલું
As if-beaten જાણે કે મારપડવાની તેને ધાસ્તી હોયતેમ સંકોચાઇભરાઈ પેસવાને બદલે.
Frisk v (ફ્રિસ્ક) કૂદવું.
To lick inf (લિક્) ચાટવાને
Hands n (હૅન્ડ્ઝ્) હાથ.
Pet n (પેટ્)વ્હાલું પ્રાણી.
Use to go જતો.
(Used to) drive away હાંકી કાઢતો
To tease inf (ટીઝ્) ખીજવવું.
Stayed v (સ્ટેઇડ્) રહેતો.
Yard n (યાર્ડ) વાડો.
Fowls n (ફાઉલ્ઝ) મરઘાં,બતકાં.
Stray v (સ્ટ્રે) આડાંઅવળાંજતાં રહેવું.
Stole v (સ્ટોલ્) ચોર્યાં
Dared v (ડેર્ડ્) હિંમત ધરી.
To throw stone at them તેમને કાંકરા, પથ્થર મારવાની.
To leave inf છોડવાનો,છૂટવાનો
Would say કહેતી.
It was long-meant તે શું કહેવા માગતીતેએલ્ફને શીખવાડી શકાયા પહેલાં (લાંબો) ઘણોવખત ગયો, તે શું કહેવા માગતી તે એલ્ફનેશીખવાડીશકતાંઘણા દિવસગયા
Came to know જાણી ગયો, સમજાવવામાં આવ્યું
Clever a (ક્લેવર્) હોંશીઆર.
Wet day (ઉવેટ્)વરસાદનોદહાડો
Wet a (ઉવેટ્) ભીંનો વરસાદનો.

Would carry in its mouth પોતાના મોંમાં ઘાલીને લેઇજતો.
Umbrella n (અંબ્રેલા) છત્રી.
Went for v બોલાવી,તેડીલાવવા
All ad તદન, સઘળો. [જતો.
To start inf (સ્ટાર્ટ)નીકળવાને, જવાને, ઉપડવાને. [વખતે.
Sometimes ad વારંવાર,ઘણી-

Quick ad (ક્વિક્) ચાલાક.
Past prep (પાસ્ટ્)આગળથઇને.
Speed n (સ્પીડ્) જોશ, ઝડપ.
At full speed પૂરજોશથી.
Got away નીકળી જતો.
Did repay v (રિપે)બદલોવાળ્યો
In many ways ઘણી રીતે.

—:0:—

The golden rule

Golden a (ગોલ્ડન્) સોનેરી,સોનાની પેઠે ઘણોજ કીમતી.
Rule n (રૂલ્) કાયદો, નિયમ.
Others n (અધર્ઝ) બીજાઓને.
To do inf વર્તવું, ચાલવું.
As I would જેમ હું ઇચ્છું.
Honest a (ઑનેસ્ટ્) પ્રમાણીક
Good a (ગૂડ્) ભલો, સદ્દગુણી.

Ought to be થવું જોઇએ,જેવી રીતે હું બીજાઓને મારી તરફ્ વર્તવા ઇચ્છું તેવી રીતે મારે બીજાઓની તરફ્ વર્તવું. (એ નિયમ) મને જેવા છોકરાંઓએ થવું જોઇએ તેવો પ્રમાણિક, માયાળુ, ને ભલો બનાવશે.

—:0:—

The donkey

Donkey n (ડૉંકિ) ગ ધેડો.
Handful n (હૅન્ડફુલ્) મૂઠો.
Stupied a (સ્ટુપિડ્) બેવકુફ.
Trots v(ટ્રૉટસ્) ધગુધગુચાલતો જાય છે.
Market n (માર્કેટ્) બજાર.
Sack n (સૅક્) કોથળો, ગુણ્ય.
Ditch n(ડીચ્) ખાડી.
Trick n (ટ્રિક્)અપલક્ષણ,આદત
Stock-still a (સ્ટૉકસ્ટિલ્) દિગ્મૂઢ, સ્થિર, હાલાચાલ્યા વગર થાંભલાની માફક સ્તબ્ધ.

Kick inf (કિક્) લાતમારવી.
Comes into his head તેના મગજમાંઆવેછે, તેનેયાદઆવેછે.
Is using v(યુઝિંગ્)ચાકરીથાયછે.
Look v (લુક્) દેખાવું.
What a (ઉવ્હૉટ્) કેવાં.
Very like you બરોબર,તારી, માફકજ.
Waste v(ઉવેઇસ્ટ્)નકામોગુમાવેછે
Passes v (પાસિઝ્) વહીજાયછે.
Silly a (સિલિ) અનાડી,બેવકુફ.

Story of the sheep and the lamb મેંઢીઅને (તેના) લવારાની વાત.

Bleating prp (બ્લીટિંગ્)બેંબેં કરતાં
Act n (ઍક્ટ્) કરતાં, વર્ત્તતાં.

Led the way રસ્તો લીધો.
Running a વહેતો
Pool n (પૂલ્) ખાબોચીઉં

Spot n (સ્પૉટ્) જગા.
Struggling prp (સ્ટ્રગ્લિંગ્) તરફડીઆં મારતું.
Bank n (બૅંક) કાંઠો, કિનારો.
To get out બહાર આવવાને.
Help n (હેલ્પ્) મદદ.
Was needed v (નીડેડ્)જરૂર હતી, જોઇતી હતી.
Caught-hold of પકડયું.
Lifted up v(લિફ્ટેડ્)ઊંચકીલીધું
Pleased pp(પ્લીઝડ્)ખુશીથએલી
Besides prep (બિસાઇડ્)પાસે, જોડે.

—:0:—

The brown bear

Brown a (બ્રાઉન્) ભૂરૂં.
Bear n (બેર્) રીંછ.
Climber n (ક્લાઇમર્)ઝાડઉપર ચઢનાર.
Good a (ગૂડ્)હોંશીઆર,સરસ.
Hollow a (હૉલો) પોલું.
Plenty n (પ્લેન્ટિ) ઘણો જથો. પુષ્કળ પણે.
Forest n (ફૉરેસ્ટ્) જંગલ.
Smell n (સ્મેલ્) વાસ.
Gnaws v (નૉઝ) કરડે છે
Bark n (બાર્ક) છાલ.
Wood n (ઉવુડ) લાકડું.
To let in અંદર પેસે
Paw n (પૉ) પંઝો.
Is spite of prep (સ્પાઇટ્) છતાં, નહીં ગણકારતાં.
Stings n (સ્ટિંગ્ઝ) ડંખો.
Scroops out v (સ્કૂપ્ઝ્) કોતરી બહાર કાઢે છે.
Lumps n (લમ્પ્ઝ્) મોટાજથા.
Comb n(કોમ્) પૂડો.
Creeps v (ક્રીપ્ઝ) ભરાઇપેસેછે.
Cave (કેવ્) ગૂફા.
Twings n (ટિવગ્ઝ્) ડાંખળીઓ
Snugly ad(સ્નગ્લિ)સુખદાયકરીતે
Closes v (ક્લોઝિઝ) મીચેછે.
Wakens v (ઉવેકન્ઝ્) જાગેછે.
To roam inf (રોમ્) ભટકવું.
Skin n (સ્કિન્) ચામડી.
Blankets n(બ્લૅંકેટસ્)કામળીઓ
Muffs n (મફ્સ્) હાથનાં રૂવાંવાળાં ગરમ મોજાં.
Fat n (ફૅટ્) ચરબી.

—:0:—

The lion and the mouse

Asleep ad (ઍસ્લીપ્) ઉંઘતો.
To amuse inf (ઍમ્યુઝ્)ગમત કરવી, આનંદ કરવો.
Awoke v (એવોક્) જગાડયો.
Starting up prp ઝબકીઉઠીને.
Laid his paw upon one તેણે એક ઉપર પોતાનો પંઝોમૂકયો, એકને પકડયો.
Get away નાશીજવું, જતારહેવું
Rest n (રેસ્ટ) બાકીનાઓ
To plead inf(પ્લીડ્)કાલાવાલા કરવા.
So hard એટલા બધાનો.
Grateful a (ગ્રેટફુલ્)આભારી.
Idea a (આઇડિયા) વિચાર.
Net n (નેટ્) જાળ.
Ropes n (રોપ્સ્) દોરડાં.
Struggled v (સ્ટ્રગલ્ડ્) તરફ-

ડીઆં માર્યાં.
To get free છૂટવાને,છૂટાંથવાને
Set v (સેટ્) લાગ્યો, માંડયો.
Sharp a (શાર્પ) તીક્ષ્ણ,અણી-દાર, ધારવાળા.
Labour n (લેબર્) મહેનત.
Gnawed through આરપાર કરડી ખાધું.
Let free છૂટો કર્યો, છોડવ્યો.

Prowling prp(પ્રાઉલિંગ્)ભટકતો
Eager a (ઇગર્)આતુર.
Chance n(ચૅન્સ્) નશીબ, દૈવ-યોગ, અકસ્માત. [નાપસંદ.
Unwelcome a (અનવેલ્કમ્)
Tiny a (ટાઇનિ) નાનો.
Nibbled v(નિબ્લ્ડ્)કરડીખાધાં
Cords n (કૉર્ડ્ઝ્) દોરડાં.
Formed v (ફૉર્મ્ડ્) બનાવ્યું.
Stings n(સ્ટ્રિંગ્ઝ્)દોરીઓ(જાળની
Gave way છૂટીપડી ગઈ.
Despise v (ડિસ્પાઇઝ)ધિક્કારવું.
Humblest (હંબ્લેસ્ટ્) હલકામાં હલકી.
At some time કોઇ વખતે.
Strongest a (સ્ટ્રૅંગેસ્ટ્) સૌથી જોરાવર (નેપણે).

——:0:——

The pet lamb

Food and clothing અન્નવસ્ત્ર.
Family n (ફૅમિલિ) કુટુંબ.
Heart n (હાર્ટ) અંતઃકરણ.
Felt sad દિલગીર થયું.
Parting n (પાર્ટિંગ) છૂટું પડવું તે, વિયોગ. [કરવું.
Bargained v (બાર્ગેઇન્ડ્) સાટું
To make up mind મનથીનક્કી કરવું, નિશ્ચય કરવો.
Sale n (સેઇલ્) વેચાણ.
Daisy n (ડેઇઝિ) ઘેટાનું નામ.
Alarm n (ઍલાર્મ્)ધાસ્તી.
Mrs. (મિસિસ્) બઇરી.
Mrs. Grant ગ્રૅન્ટસાહેબનીબૈરી.
Pushing prp (પુશિંગ્) ખ-શેડીને, હડશેલીને
Aside ad (ઍસાઇડ્) એક બા-જુએ, વેગળાં.
Tone n (ટોન્) અવાજ
Front n (ફ્રન્ટ્) આગલોભાગ.
Neck n (નેક્) ગળું, ગરદન.
To dragaway inf(ડ્રૅગ્)ખેંચવું.
Was too much for her તેનાથી ખમી ન શકાય એવી હતી.
Her heart senk within her તેનું અંતઃકરણ,ગળગળીગયું. દિલગીરથઇ ગયું, જીવ ડુબી ગયા જેવો થયો.
Tearful a (ટીઅર્ફુલ્)આંસુથી ભરેલી.
Choked pp (ચોક્ડ્) ગુંગળાઇ ગયેલા.
Sobs n (સૉબ્ઝ્) ડસકાં.
Husky a (હસ્કિ) ખોખરો.
Stopped dragging ખેંચવાનું બંધ કર્યું.
At a word કહેતાંવારનેજ.
Ceased v (સીઝ્ડ્) બંધ કર્યું, બંધ પાડયું.
Began v (બિગૅન્) બોલવાનું શરૂ કીધું.
Shook v (શુક્) લથડતો હતો થરથરતો હતો.
In a voice that shook લથડતા અવાજે.
Earn (અર્ન) કમાવું

We don't want-daisy તું ડેઝીનેવેચે એવું અમે ઇચ્છતાનથી.
Won't have sold વેચવા દેઇશું નહીં.
Rather ad (રાધર્)વધારેપસંદ
We will—sold મે હું વેચીનાંખવા કરતાં અમે રોટલીશિવાય ચલાવીશું. (રહેવાનુંવધારે પસંદકરીએ છીએ).
The more ad જેમવધારે વધારે
The stronger ઘણુંઘણું,સખત સખત. [તેમ.
The ad જેટલુંવધારે,તેટલુંવધારે.
Could not help selling વેચ્યાસિવાય ચાલેએમનહોતું.
Handed back (હૅન્ડેડ)પાછુંઆ-
The silver nરૂપાનાણું [પીદીધું
To keep up inf નીભાવવું.
A little longer થોડોક વખત વધારે. [બનતુંહતું તે.
That went on જે ચાલતુહતું.
Was touched v (ટચ્ડ્)(દયાથી પીગળ્યો હતો. અસર લાગીહતી.
Offered v (ઑફર્ડ) અપવામાંડયા
Harder a (હાર્ડર) વધારે કઠણ. સખત, ધાડું.
Joe n (જો) છોકરાનું નામ.
Dashed across (ડૅશ્ડ્) ઉપર આડો નાખ્યો. [ભરાઇગયાં.
Were filled v (ફિલ્ડ)ભરાયા,
Hard pressed pp (પ્રેસ્ડ્)કંગાલીઅત સ્થિતિમાં, ઘણીજ માઠી અવસ્થામાં યા અંતરાયમાં આવી પડેલી.

—:0:—

Persevere

Persevere v(પર્સિવીઅર્) મંડ્યા રહેવું, ખત રાખવી.
Drive v (ડ્રાઇવ્) ઠોકો, મારો
Aright a (ઍરાઇટ્)બરોબર, સીધો.
Hit v (હિટ્) મારો, ઠોકો.
Strike v (સ્ટ્રાઇક્) મારો.
Might n (માઇટ્) જોર.
At the foot તળેટી આગળ.
Gazing prp(ગેઝિંગ્)તાકીનેજોવું
Get up v ચઢવું
Stumble v (સ્ટમ્બલ્) ઠોકર ખાવી, ગગડવું.
Down-cast a (ડાઉન્ કાસ્ટ્) નાઉમેદ, નાહિંમત.
Succeed v(સકસીડ્)ફતેહપામવી

—:0:—

The craw and the pitcher

Crow n (ક્રો) કાગડી.
Pitcher n (પિચર્)ઘડો,બરણી.
Thirsty a (થર્સ્ટિ) તરસ્યો.
Efforts n (એફર્ટસ્) પ્રયત્ન.
Wet v (ઉવેટ્) ભીંજવવું.
Tip n (ટિપ) અણી.
Could not-bill તેની ચાંચની અણીસરખીપણભીંજવીશકીનહીં.
Dispair v (ડિસ્પૅર્) નાઉમેદથા આશાભંગ થવું.
Where there is-way જ્યાં મરજી હોય તો રસ્તો છેજ. મજેજ, મરજી હોય તો માળવે જવાય.
Pebble n (પેબલ્) કાંકરો.
Dropped v (ડ્રૉપ્ડ્) નાખ્યો.
Was rewarded(રિવોર્ડેડ્)બદલો

મળ્યો, ફળમળ્યું.
At her ease ચેનથી.
But for her clever thought જો તેને આવેા ચપળ(હોંશિઆરી ભરેલેા) વિચાર આવ્યો, સૂજ્યો, ન હોત તેા.
Reach inf (રીચ્) મેળવવાને પહોંચવાને.

—:0:—

The soldier and the horse

Waspassing v(પાસિંગ)જતોહતેા
All at once ઓંચિંતાને,એકાએક
Laid back પાછળ નાંખ્યા.
Earse n (ઇઅર્ઝ) કાન.
Pushed v (પુશ્ડ્) આગળ ધર્યું.
Pocket n (પૉકેટ્) ગજવું.
Penny n (પેનિ) એક જાતનું ઈંગ્લાંડમાં ચાલતું નાણું.
A feed of corn એક વખત, ટંકખાવાનેજોઇએએટલુંઅનાજ.
Went his way પોતાનેરસ્તેચાલ્યેા
Driver n (ડ્રાઇવર્) હાંકનાર.
Use v (યુઝ્) ચાકરી કરજે.
Beautiful a (બ્યુટિફુલ્) સુંદર, સરસ.
Likely ad (લાઇકિલ)ઘણુંકરીને.

—:0:—

Lessons (શીક્ષામણ).

To study inf (સ્ટડિ)અભ્યાસ કરવાનેા.
Hard ad (હાર્ડ) સખત, ખુબ
Reward n (રિવૉર્ડ) ઇનામ,ફળ.
Spell v (સ્પેલ્) જોડણી કરવી.
Must head v(હીડ્)ધ્યાનઆપવું.
Sure a (શુઑર્) ખાત્રીથી કામ કરનારેા, નિશ્ચયવાળેા.
Steady a(સ્ટેડિ)દઢમંડ્યારહેનાર.
Purse n (પર્સ)પૈસાનીથેલી,કોથળી
Brain n (બ્રેઈન્) મગજ.
Worse a (ઉવર્સ્) વધારેખરાબ
Task n (ટાસ્ક્) કામ.
Prize n (પ્રાઇઝ્) ઇનામ.
Pour v (પેાર્) રેડેા, લ્યેા
Golden knowldge સેાનેરી (સેાના જેવું અમુલ્ય)જ્ઞાન(ઉત્તમ)

—:0:—

The white bear

Bear n (બેર્) રીંછ.
The cold north ઉત્તર તરફના થંડા દેશેામાં.
Blocks n (બ્લૉક્સ્) ચેાસલાં.
Float v (ફ્લેાટ્) આમતેમતરેછે.
Polar a (પેાલર્) ધ્રૂવમાંનું,ધ્રૂવ નજીકમાં રહેનારૂં.
Enjoys v (એંન્જૉયઝ્) હોંશથી ભેાગવે છે. સારી લાગેછે.
Sharp a (શાર્પ) કડકડતી,તીક્ષણ, સખત.
Slips v (સ્લિપ્ઝ) લપસતું.
Soles n(સેાલ્ઝ)તળીઆં(પગનાં)
Pair n (પેર્) જોડી (બે વસ્તુ)
He had on તેણે પહેર્યા હેાય.
Seal n (સીલ્) સીલ માછલી.
Dinner n(ડિનર્) ખાણું,ભેાજન
Roams v (રેામ્ઝ્) ભટકે છે.

Is melted v (મેલ્ટેડ) પીગળેલું હોય છે.
Likely a (લાઇકિલ) સંભવિત. ઘણું કરીને (એમ) બને એવી
To pop up inf(પૉપ્) એકાએક બહાર કાઢવું.
Round a (રાઉન્ડ્) ગેાળ.
Escape v (એસ્કેપ્) નાશીજવું, પંઝામાંથી સટકીજવું.

He comes upon તેનેમળીઆવેછે
Treat n (ટ્રીટ્) ઉત્તમ ખેારાક, મેાજમાની.
Coast n (કેાસ્ટ) કાંઠેા, કિનારેા.
Berries n (બેરિઝ) બેરી,ફળ)
Is glad to eat ખુશીથીખાયછે.
Sea-weed (સી-ઉવીડ્) દરિયાઇ ભાજીપાલેા.

—:0:—

Never put off

Put off ઢીલ કરવી,(કામ) મૂલતવી રાખવું.
Whenever a (ઉવ્હેનેવર્)જ્યારે જ્યારે, ફાવે તે વખતે.
Is set v(કરવા)આપવામાંઆવ્યુંહેાય
Idly ad (આઇડિલ)આળસાઇથી.
View v (વ્યુ) જેાયાં કરવું.

Nor conj(નૉર્)અથવાતેા, નહીં.
Content a (કન્ટેટ્) સ તેાષી.
Nor be content to wish it done તે પુરૂ કરેલું મેળવીશું (બીજાની પાસે કરાવીશું) એવું ઇચ્છી ધારી સંતેાષ પામતા નહીં.

—:0:—

The fox and the goat શીઆળ અને બકરી.

Fox n(ફૉક્સ્) લેાંકડી,શીઆળ,કેાલું
Cunning n (કાનિંગ્) લૂચ્ચાઇ
Believed v(બિલિવ્ડ્) માન્યું.
Springs n (સ્પ્રિંગ્ઝ્) ઝરા.
Brooks n (બ્રૂક્સ્) નાળાં
Slily ad (સ્લાઇલિ) યુક્તથી.
Hurry n (હરિ) ઉતાવળ.
Thought of v વિષેવિચાર આવ્યેા, યાદ આવ્યેા.
Let off v જવા નીકળ્યેા.
Quite out of his reach તેનાથી તદન મેળવી શકાયનહીં એવું.તેના હાથમાં આવે નહીં યા તેનાથી ત્યાં મુદલે પહેાંચાય નહીં એવું.
Tumbled in v (ટમ્બડ્)અંદર ગબડી પડયું.
Heels over head ઉંધે માથે, નીચે માથું ને ઉપર પગ એમ.

Got a great fright ઘણીધાસ્તી લાગી, ઘણેા બીધેા.
Was part v ઇજા થઇ હતી.
Was glad enough to drink પૂરતા રાજી થઇને પીધું.
Thirst n (થર્સ્ટ) તરસ.
Was gone v મટી ગઇ,છીપી.
Steep a (સ્ટીપ્) ઊભી.
Hind a(હાઇન્ડ્)પાછલેા. Fore (ફેાર્) આગલા.
Half way to the top મથાળા સુધીના ખેટામાંથી અડધે પણ.
Close a(ક્લેાઝ્) સજ્જડ પૂરાએલેા.
Prisoner n (પ્રિઝનર)બંધીવાન
Can not stop drinking પીવાનું બંધ કરી શકતેા નથી, પીવાનુંછેાડવા ગમતું નથી, પીઆંજ જાવુંછું.

Long beard n(લાગ બીઅર્ડ) (લાંબા દાઢીવાળી તે) બકરી.
Leaped v (લીપ્ડ્) કૂદીચઢીગયા.
In an instant એકક્ષણમાં,
Instant n(ઈંસ્ટંટ્) પળ, ક્ષણ.
Sprang v (સ્પ્રૅંગ) કૂદીને પડયો કૂદીને આવ્યો નીકળ્યો.
Madam n (મૅડમ્) બાઇસાહેબ.
Silly a (સિલિ) અનાડી.
To listen inf (લસન્) ધ્યાન આપવું, લક્ષઆપવું.
Trust v (ટ્રસ્ટ્) વિશ્વાસરાખવો.
Are known v(નોન્)જણાએલાછે.
Sly a(સ્લાય્)ખંધા,લુચ્ચાદગલબાજ
Selfish a (સેલ્ફિશ્) એકલપેટા.
The silly goat-fox તેઅનાડી બકરીને તરતજ માલમ પડયુ કે લૂચ્ચા શિયાળની વાત તેણે કાને ધરી તેમાં તેણેકેટલીબધીમૂરખામી બેવકુફાઇ કરી હતી.

——:0:——

Play રમત.

Merry a (મેરિ) આનંદી.
Duty n(ડયુટિ) ફરજ સોંપવામાં આવેલું કામ.
Bravely ad (બ્રેવ્લિ)બહાદુરાઇથી
Has been done v પુરૂં કરવામાં આવ્યુંછે.
Wisely ad (ઉવાઈજ્લિ) ડહાપણ તાથી ડહાપણપણે
Has been won મેળવવામાં- આવ્યુંછે.
Frolic n (ફ્રૅાલિક્)રમત, ગેલ.
Fun n (ફન્) રમુજ.
Join v (જૉઇન્) સામેલ થઇએ મળીએ.
Cheerful a (ચીઅર્ફુલ્) ખુશી ભરેલા,આનંદી.
Ring n (રિંગ્) કુંડાળું.
Lightly ad (લાઇટલિ)આસ્તેથી હળવેથી.
Gaily ad (ગેઇલિ) આનંદથી.
Industry n (ઇંડસ્ટ્રિ) ઉદ્યોગ.
Can earn v (અર્ન)મેળવીશકેછે, જીતી શકેછે.
Turn n (ટર્ન) વારો.

——:0:——

Useful knowledge

Out side n (આઉટ્ સાઇડ્) બહારની બાજુ.
Faundation n(ફાઉન્ડેશન્)પાયો
Firmly ad(ફર્મ્લિ) મજબૂતરીતે.
To keep from getting પેસતાં અટકાવવાને.
Damp n (ડૅમ્પ્) સરદી.
Martar n (મૉર્ટર્) કૅલચૂનો.
Can not he had got મળી શકતાં નથી.
Quarry n (ક્વૉરિ) પથ્થરનીખાણ
Clay n (ક્લે) માટી.
Ashes n (ઍશિઝ્) રાખ.
Burned pp (બર્ન્ડ્) પકવેલાં.
In the fire નીમામાં
Brick-layer n(બ્રિક્લેઅર્)કડીઓ
Mason n (મેસન્) સલાટ.
To hew inf (હ્યુ) કાપવું.
To shape inf(શેઇપ્)ઘાટબનાવવો
Need v(નીડ્) જરૂર પડવી
Moulds n (મોલ્ડ્ઝ્) બીબાંનો આકાર.

Size n (સાઇઝ્) કદ.
Kiln n (કિલ્) ભઠ્ઠી.
Lime n (લાઇમ્) ચૂનો.
Square a(સ્કૅવર્)ચોરસ,ચોખંડાં.
Openings n (ઓપનિંગ્ઝ્)બાકાં, જાળીઆં, ઉઘાડી જગા
Moves v (મુવ્ઝ)ફરેછે.
Easily (ઇઝિલિ) સેહેલથી
Hinges n (હિંજિઝ્) મજાગરા
Brass n (બ્રાસ્) પીતળ.
Latch n (લૅચ્) આગળો,અડગળો.
Frames n(ફ્રેઇમ્ઝ) ચોકઠાં.
Filled with glassકાચએસાડેલાં
To let in અંદર પડે માટે
Flint n(ફ્લિન્ટ્) ચકમક.
Soda n (સોડા)એકપ્રકારનોખાર.
Are melted v(મેલ્ટેડ્)પીગાળવામાં આવેછે.
Square n (સ્કૅવર્)ચોરસતકતો.
Pane n (પેઇન્) કાચનોતકતો.
Should be made to open ઉઘાડવી જાઇએ.
Closed v (ક્લોઝડ્) પૂરી,બંધ કરી દેવામાં આવે છે.
Slates n (સ્લેઇટસ્) વિલાયતી પહોળી ટોપો.
Tiles n (ટાઇલ્સ્) નળીઆં.
Beams n (બીમ્ઝ્) પાટડા.
Rafters n (રૅફ્ટર્ઝ) ભાર પાટડા, વટીઆ.
Dark coloured a (ડાર્કકલર્ડ) કાળા રંગનો.
Split pp (સ્પ્લિટ્) ચિરાતો
Thin a (થિન) પાતળી.
Plats n (પ્લેઇટસ્) રકાબી.
Thatch n (થૅચ) છાવણી.
Chimneys n(ચિમ્નિઝ્) ધુમાડીઊં
Cans (કૅન્ઝ્) રકાબી (ઢાંકવાની)
In side n (ઇન્સાઇડ્) અંદરની બાજુ, ભાગે
Is divided v (ડીવાઇડેડ્)ભાગ કરેલા હોય છે.
Stairs n (સ્ટૅર્ઝ) સીડીઓ.
Passages n (પેસેજીઝ)ચાલ,વાટ.
Different a (ડિફ્રન્ટ્)જુદાજુદા.
Kitchen n (કિચન્) રસોડું.
Bed-room n (બેડ્રૂમ્ઝ્) સૂવાના ઓરડા.
Parlours n (પાર્લર્ઝ) બેઠક માટે ઓરડો.
Drawing–room n(ડ્રૉઇંગરૂમ્)
દીવાન ખાનું.
With drawing to જઇએસવાની યા આરામ લેવાના.
Meals n (મીલ્ઝ્) ખાણું.
Under-ground a જમીનનીચેની
Cellars n (સેલર્ઝ) ભોંયરાં.
Coal n (કોલ) કોલસા.
Damp a (ડૅમ્પ્) ભેજવાળી.
Atticks n (ઍટિકસ્)કાતરીઆં.
=Garrets (ગેરેટસ)
Level n (લેવલ્) સપાટી.
Story n (સ્ટોરિ) માળ, મેડો.
Broad a (બ્રૉડ્) પહોળો.
Entrance n (એન્ટ્રન્સ્)દરવાજો
Lobby n (લૉબિ) ચાલી.
In case(કેસ્)બાબતમાં,વખતમાં.
In case of fire આગલાગેતેવખતે.
Upper a (અપર્) ઉપલી.
Floors n(ફ્લોર્ઝ)પાટીઆનીજમીન
Planks n (પ્લૅંકસ્) પાટીઆં.
Closely ad (ક્લોઝ્લિ) સજ્જડ.
Ceiling n(સિલિંગ્)ચંદરવો,છત.
Mixture n (મિક્સ્ચ્યર્)મેળવણી.
Strips n (સ્ટ્રિપ્સ્) પટીઓ.
Fastened pp (ફૅસન્ડ્) જડેલી.
Laths n (લાથ્ઝ્) પકવાસા.
Painting prp(પેઇન્ટિંગ્)રંગવાથી

Paper-hangings n (પેપર્-હૅંગિંઝ) કાગળ ચઢાવવાથી
Prevent v (પ્રિવેન્ટ્) અટકાવવું.
By drawing down નીચે ઉતારવાથી
Blind n (બ્લાઇન્ડ્) પડદો.
Shutters n (શટર્સ્) બારણું.
By closing વાસવાથી.
Noise n (નોઇઝ્)અવાજ,ઘોંઘાટ.
Robbers n (રૉબર્ઝ્)ચોર,લૂટારો.
Light v (લાઇટ્) પ્રકાશીતકરવું માંઅજવાળું કરવું.
Candles n(કૅન્ડલ્ઝ્) મીણબત્તિઓ
Oil-lamps n (ઑઇલ્ લૅમ્પ્ઝ્) દીવા.
Gas n (ગૅસ્) ગૅસહવા.
Vapour n (વેપર્) વરાળ.
Air-like a હવાજેવી.
Body n (બૉડિ) ચીજ.
Heated pp (હીટેડ્) તપાવ્યું.
Gas-work n ગૅસબનાવવાનું કારખાનું.
Pipes n (પાઇપ્સ્) નળીઓ.
Tin n (ટિન્) કલાઈ.
Lead n (લેડ્) સીસું.
Cistern n (સિસ્ટર્ન) ટાંકી.
Are supplied v (સપ્લાઇડ્) પુરૂપાડવામાં આવેછે.
Pump n (પમ્પ) બંબો.
Health n (હેલ્થ્)તંદુરસ્તી.
Drain n (ડ્રેઇન્) ગટર, મોરી.
Stoves n (સ્ટોવ્ઝ્) ચૂલા.
Grates n (ગ્રેઇટસ્) ચૂલા.
Nearest a (નીઅરેસ્ટ્) છેકનજીકનો, પાસેનો.
Hearth-stone n (હાર્થસ્ટોન્) સગડીનો પથ્થર.

—:0:—

The traveller and the lion

Traveller n (ટ્રૅવેલર્)મુસાફર.
Lion n (લાયન્) સિંહ.
Set out v (કરવા) નીકળ્યો.
Journey n (જર્નિ) મુસાફરી.
Wide a (ઉવાઇડ્)મોટું,વિશાળ.
At a distance છેટે,વેગળે,દુર.
Meant v(મેન્ટ્)ધાર્યું,મનસુબોકર્યો
Until dark અંધારૂ થતા સુધી.
To spring inf (સ્પ્રિંગ્)કુદકો મારી પકડવું.
Plan n (પ્લૅન્) યુક્તિ.
Bleow prep (બિલો) નીચે.
Hollow n (હૉલો) પોકળ,ખાડો.
Crouching prp (ક્રાઉચિંગ્) દબાઇને, બેશીને, સંકોચાઇને
Slily a (સ્લાઇલિ) ધીમેધીમે લુચ્ચાઇથી.)
Sudden a (સડન્ એકા એક.
Bounded v (બાઉન્ડડ્) ફાળમારી પડ્યો.
Right ad (રાઇટ્) બરોબર.
Ere prep (એર્) પહેલાં.
Ere long લાંબો વખત જતા પહેલાં=જલદી.

—:0:—

The bear in school (નિશાળ માં-ગએલા-રીંછવિષે)

Bear n (બેર્) રીંછ.
Rambling pp (રૅમ્બ્લિંગ્) ભટકતો.
Used to live રહેતાં.
Cub n(કબ્) બચ્ચું.
Looked v (લુક્ડ્) દેખાતું.

Brown a (બ્રાઉન) ભૂરા
Some way off કેટલેકદૂર
Roam inf (રોમ્) ભટકવું.
School was over નિશાળનો વખત પુરો થતો, નિશાળ છૂટતી.
Were hung v (હંગ્)ટાંગવામાં આવતી.
Pegs n (પેગ્ઝ્) ખીલીઓ
Went on ચાલી
No where ad (નોઉવ્હેર્) કોઇપણ જગાએ નહીં.
Return a (રિટર્ન્) પાછું આવવું.
Search n (સર્ચ્) તપાસ, શોધ
Without prep (ઉવિધાઉટ્) સિવાય.
Success n (સક્સેસ્) ફતેહ.
But without success પણ ફતેહ સિવાય ફતેહમળી નહીં.

Passed away v(પાસ્ડ્)વહીગયાં
Changes n (ચેંજીઝ) ફેરફારો.
Took place થયા.
Set n (સેટ્) ટોળી–જોડ.
Seats (સીટસ્) બેઠકો.
Wintry a (ઉવિન્ટ્રિ)શિયાળાના
Chanced v (ચેન્સ્ડ્) બન્યું.
Made for તરફે દોડયા.
Seized v (સિઝ્ડ્) પકડયું
Protect v(પ્રૉટેક્ટ્)રક્ષણકરવું.
Harm v (હાર્મ્) ઇજાકરવી.
Warmed v (ઉવોર્મ્ડ્) ગરમ-બન્યું, તપ્યું.
It seemed to be very much at home(તેને ઘણુંજ પોતાને ઘર જવું લાગ્યું હોય તેમ) ઘણુંજ પોતાના ઘરમાં હોય તેથી દેખાયું. (તે અજાણી જગામાંહોય એમ દેખાયું નહીં)
Quarters n(ક્વાર્ટર્ઝ્) રહેઠાણ.
Had alarmed v (ઍલાર્મ્ડ્) ચોંકાવ્યું હતું.
Village n (વિલેજ્) ગામ
Track n (ટ્રૅક્) પગલું
Plain a (પ્લેઇન્)સાફ. ચોખ્ખું. દેખાય એવું.
Certain a (સર્ટન્) ચોકશ.મુકર્રર, અમુક.
Skin n (સ્કિન્) ચામડી,
Enimy n (એનિમિ) શત્રુ.
Felt pp (ફેલ્ટ્) લાગેલીથએલી.

—:0:—

The fairy ring

Fairy a (ફેરિ) પરીઓનુ.
Ring n (રિંગ્) કુંડાળુ.
Dancing pp(ડેન્સિંગ્) નાચતાં.
Fairies n (ફેરિઝ્) પરીઓ.
Sporting pp (સ્પોર્ટિંગ્)રમતાં.
Queen n (ક્વીન્) રાણી.
Seasons n (સીઝન્સ્) રૂતુ.
Circle v (સર્કલ્)કુંડાળે ફરવું.
Sphere n(સ્ફિઅર્)ગોળકુંડાળુ.
Tresses v (ટ્રેસિઝ્)વાળનાંઝુલફાં, ગુચ્છા.
Gray a (ગ્રે) ભૂરા,
Hand in hand જોડા જોડ.
Cheeks n (ચીક્સ્) ગાલ.
Roses n (રોઝિઝ્) ગુલાબ.
Glow v (ગ્લો) લાલથાયછે, રાતા ચળકેછે.
Upon the wing ઉડતાં.

—:0:—

The whale

Whale n (ઙ્વ્હેલ્) મગરમચ્છ.
Room n (રૂમ્) ઓરડો.
To hold v (હોલ્ડ્) રાખવાને, સમાવાને. [ધારણરીતે.
Commonly ad (કૉમન્લિ) સા-
Learned a (લર્નેડ્) વિદ્વાન.
Breathes v (બ્રિદઝ્)શ્વાસ લેછે.
Need v (નીડ્) જરૂર પડવી.
Fins n (ફિન્ઝ્) ચૂઇ.
Mouth n (માઉથ્) મ્હોં.
Swallows v(સ્વૉલોઝ્)ગળીજાયછે.
Whole a (હોલ્)આખાંનેઆખાં
Shrimps n (સ્રિમ્પ્ઝ્)એકજાતની નાની માછલીઓ.
Spears n (સ્પિઅર્ઝ) ભાલા.
Harpoons n(હાર્પૂન્ઝ)વ્હેલમારવાને લોઢાના ભાલા.
Dangerous a (ડેંજરસ્) જોખમવાળું, ભરેલું.
Up sets v (અપ્સેટસ્) ઉંધી કરી નાંખેછે.
Blow n (બ્લો) ફટકો.
Sailors n (સેઇલર્ઝ્)ખલાસીઓ.
Fat n (ફૅટ્) ચરબી.
Blubber n (બ્લબર્) મગર મચ્છની ચરબી.
Casks n (કાસ્કસ્) પીપ.
Jaws n (જૉઝ્) જડબાં.
Sperm n(સ્પર્મ) એક જાતનું મગર મચ્છ.

Plunging prp (પ્લંજીંગ્) ડુબકી મારતી.
Huge a (હ્યુજ્) મોટી.
Sports v (સ્પોર્ટસ્)ગમતકરવી, રમવું, આનંદ કરવો.
Kingly a (કિંગ્લિ) રાજાની
Glee n (ગ્લી) આનંદ, ખુશી.
Bottom n (બૉટમ્) તળીઉં.
Surface n (સર્ફેસ્) સપાટી.
To blow inf (બ્લો)સ્વાસલેવા, મૂકવાને.
Danger n (ડેંજર) જોખમ.
Dread n (ડ્રેડ્) ધાસ્તી.
Toss over v (ટૉસ્)
Plung n (પ્લંજ્) ડુબકીથી.
Bounding prp (બાઉન્ડિંગ) સડસડાટ આગળ ચાલતી.
Mighty a (માઇટિ)મોટું,જોરાવર.
Free a (ફ્રી) સ્વતંત્ર.
Monarch n (મૉનર્ક) રાજા.
Prider n (પ્રાઇડ્) મગરૂબી (મગરૂબી કરવા જેવું, પ્રાણી).

——:0:——

The hare and the tortoise

Hare n (હેર્) સસલી.
Tortoise n (ટૉર્ટાઇઝ્) કાચબો.
Proud a (પ્રાઉડ્) મગરૂબ.
Speed n (સ્પીડ્) ઝડપ, ત્વરા (દોડવાની)
Ran a race દોડનીસરતકીધી.
Rival n(રાઇવલ્)હરીફ,પ્રાતસ્પર્ધી
Got far before her reval તેના હરીફની (કાચબાની) ખૂબ પાર, આગળ, નીકળી ગયું.
Shell n (શેલ્)કરચલું, ઢાલ.
Pace n (પેઇસ્) પગલું.
To glance inf (ગ્લેન્સ્)જોવાને.
Ply v (પ્લાય્) ચલાવવા.
Short a (શૉર્ટ્) ટુંકા.
Toiled on v (ટૉઇલ્ડ્) મહેનત કર્યા ગયો.
Really ad (રીઅલિ) ખરેખર.

Saucy a (સૉસિ)
Hop v (હૉપ્) કૂદતા ચાલવું.
Goal n (ગોલ્) સરતે પહોંચવાની જગો યા સ્તંભ.
Overtake v (ઓવર્‌ટેક્) પકડી પાડવું.
Bounds n(બાઉન્ડઝ્)કૂદકા,ઠેકડા
Lay down v (લે) સૂતું. Lie નો ભૂતકાળ).
Soon fell fast asleep જલદી ભર ઉંઘમાં પડ્યું.
Steadily ad (સ્ટેડિલિ) દઢરીતે, નિરંતરરીતે.
Behind ad (બિહાઇન્ડ્)પાછળ.
Presently ad (પ્રેઝેન્ટલિ)તરતજ
Awoke v (અવોક્) જાગીઊઠી.
Sprang up v (સ્પ્રૅંગ્)કૂદીઉભુથયું.
To dart on inf (ડાર્ટ્) ધસવાને, દોડી જવાને (જોસથી)
Steady a(સ્ટેડિ)જાથુમંડ્યારહેનારો
Has won v (ઉવન્) જીતીછે.
Race n (રેસ્) સરત.

——:0:——

Speedy and steady

ચાલકઅને જાથુ મચ્યારહેનાર.

How are you gatting on તમારે કેમ ચાલેછે.
Napkin n(નૅપ્કિન્) હાથલેાવાનેા રૂમાલ.
Raising prp(રેઈઝિંગ્)ઉંચી [કરવી.
Almost ad(ઑલ્મોસ્ટ્ લગભગ.
Finished pp (ફિનિશ્ડ)પૂરીકીધી
Hamming prp(હેમિંગ્)મગજી ભરવાનું.
Sighed v (સાઇડ્) નિસાસો મૂકીને કહ્યું.
Threaded v(થ્રેડેડ્)દોરોપોરવ્યો.
Longed for v (લૉંગ્ડ્)ઇચ્છયું.
Plodding a (પ્લૉડિંગ્)ચાલતું.
Amusing a (ઍમ્યુઝિંગ્)રમુજી.
Stitch n (સ્ટિચ્) ટાંકો.
Deep a (ડીપ્) ઉંડીગરકથઇગઇ.
Startled pp (સ્ટાર્ટલ્ડ્)ચમકી.
Pert a (પર્ટ્) બહુ બોલી.
Sense n (સેન્સ્) બુદ્ધિ.
Enough n (ઇનફ્)પુરતી
Quickness n (ક્વિક્નેસ્)ચાલાક માણસ.
Start n (સ્ટાર્ટ) શરૂઆતમાં વધારો યા આગળ થવાનું.
Does most ઘણુકામ કરેછે.
In the end આખરે,છેવટમાંતો.
Quickness may have the start ઉતાવળું કામ કરનારશરૂઆતમાં વધારે કરે ખરૂં (પણ)

——:0:——

The wood mouse

જંગલમાં રહેનાર ઊંદર.

Forest a (ફૉરેસ્ટ) જંગલનાં.
Spring n (સ્પ્રિંગ્) ઝરો.
Fur n (ફર્) રૂઆં.
Chestnut n (ચેસ્ટ્નટ્) એક જાતનું ફળ છે.
Slim a (સ્લિમ્) પાતળું.
Leads a life જીંદગી ચલાવેછે, ગૂજારે છે.
Innocent a(ઇનોસેન્ટ્)નિરપરાધી
Dim a (ડિમ્) ઝાંખું.
Timid a (ટિમિડ્) બીકણુ.
Seldom ad (સેલ્ડમ્) ક્વચિતજ. ભાગ્યેજ [વેછે.નજરેપડેછે.
Comes in sight જોવામાં આ-

Sight n(સાઇટ્)નજર,દેખાવ દૃષ્ટિ
Wiry a (વૈયરિ) તારનાજેવી.
Secure a (સિક્યુર્)સહીસલામત
Almanac n (ઍલ્મનૅક્)પંચાંગ.
Are springing v થાયછે,ખીલેછે.
Waketh v (વેકેથ્)જાગે છે.
Nightingales n (નાઇટિંગેલ્ઝ) બુલબુલ પક્ષી.
Boughs n (બાઉઝ) ડાળીઓ.
Squirrel n (સ્ક્વિરલ્)ખીસકોલી
Plenty n (પ્લેન્ટિ)પૂરતોજથ્થો.
Plenty of food પૂરતોખોરાક.
Beech n(બીચ્)એકજાતનુંઝાડછે.
Hedge-sperrow n(હેજ્સ્પરો) વાડમાં રહેનારી ચલ્લી.
Brood n (બ્રુડ) બચ્ચાં
Hawthorn n (હૉથૉર્ન) કાંટાવાળી ઝાડી.
Over head a (ઓવર્હેડ્)માથા ઉપર આવેલી.
Oberon n (ઓબૅરોન) પરીઓનો રાજા.
Hall n (હૉલ્) ઘરનો ખંડ.
Mushroom n (મશ્રૂમ્) કૂતરાંની છત્રી.
Heartily ad (હાર્ટિલિ) મઝાથી. અચ્છી રીતે.
It did my spirit good તેથી મારો આત્મા આનંદ પામ્યો.
Regardeth v (રિગાર્ડેથ્) સંભાળેલ છે.
Weak n (વિક્) નબળાં
Table n (ટેબલ્) ખાણું.
Wild n (વાઇલ્ડ્) જંગલ .
Is spread v (સ્પ્રેડ્)પાથરવામાં આવેલું છે.

—:0:—

The boy and the plums

Plums n (પ્લમ્ઝ) બોર.
Dropped out (ડ્રૉપ્ડ્) બહાર નીકળી ગયાં.
Notice v (નોટિસ્) જોવું.
Pick v (પિક્) પસંદ કરવું.
Take the best—for yourself તને આમાંથી જે સરસ લાગે (પસંદ પડે) તેલે.
Honest a (ઑનેસ્ટ્)પ્રમાણીક.
I should have been stealing મેં ચોરી કરી કહેવાથી ચોરી કર્યા બરોબર થાત.
To lose my good name મારૂં સારૂં નામ (આબરૂ,પતિષ્ઠા)ખોવાને (બટ્ટો લગાડવાને)

—:0:—

The two crossing sweepers એકમનશીબઝાડુંકાઢનાર.

Crossing a (ક્રૉસિંગ્)કમનશીબ.
Claim v (ક્લેઇમ્) દાવો કરવો, હકથી માગવું.
Wide-spread a બહોળા પથરાએલા.
Were bound to જોડાયાહતા.
Poverty n (પૉવર્ટિ) ગરીબાઇ.
Tie n (ટાઇ) ગાંઠ.
Upright a (અપરાઇટ્)પ્રમાણીક
Too ad (ટૂ) એટલા—કે નહીં.
Sweep v (સ્વીપ્) પૂંજોવાળવો, ઝાડુ કાઢવું.
Clean v (કલીન્) સ્વચ્છ કરવું.
Meal n (મીલ્) ખોરાક.

Sad to say કહેતાં દીલગીરી ઉપજેછે કે.
Scraps n (સ્ક્રૅપ્સ) કડકા.
Bleak a (બ્લીક) થંડી
Morn n (મૉર્ન) સવાર.
Close n (ક્લોઝ્) આખંર.
Arch n (આર્ચ્) મેહેરાબ્જા
Hasbeen kicked about(કિકડ્) અહીં તહીં લાતોથી અફેાળાયુંછે.
Mournfully ad (મોર્નફુલિ) દિલગીરી ભરેલી રીતે.
Do v (ડુ) ચાલતું.
You are welcome તનેખુશીથી આપેલું છે.

——:0:——

Useful knowledge

The Seasons

Seasons n (સીઝન્સ) ૠતુઓ.
Northern a (નૉર્થ) ઉત્તરતરફનો
Directly ad (ડિરેક્ટલિ) સીધું,
Rays n (રેઝ) કિરણો. [પાધરૂં
Effect n (ઇફેક્ટ્) અસર.
Length n (લેંન્થ) લંબાઇ.
Frost n (ફ્રોસ્ટ્) હીમ
Hail n (હેઇલ્) કરા.
Crumbles v (ક્રંબ્લ્ઝ્) ભૂકો કરી નાંખેછે.
Clods n (ક્લૉડ્ઝ્)મટોડીનાંઢેપાં.
Skate v (સ્કેઇટ્) સરતું.
Cuckoo n (કકૂ) કોયલ.
Sheaf n (શીફ્) પૂળેટો.
Is tied v(ટાઇડ્)બાંધવામાંઆવેછે
Pole n (પોલ્) લાકડી.
Surface n (સેર્ફેસ્)સપાટી.
Spring n (સ્પિંગ્) વસંતૠતુ.
To spring inf ફૂટી નીકળવું.
Nature n (નેચર્) કુદરત્.
Hedges n (હેજીઝ) ઝાડીઓ.
Rake n(રેઇક્)દાંતાવાળુંહથીઆર
Has turned up ઉથલ પાથલ કર્યાં હોય છે.
Chief a (ચીફ્) મૂખ્ય
Thrush n (થ્રશ્) મદનસારીકા.
Exactly an (અકઝૅક્ટલિ)બરોબર
Haymaking ઘાસ કાપવા સુકવવાનું કામ.
Ears n (ઇઅર્ઝ) ડુંડાં,કણુસલાં.
Yellow a (યલો) પીળું.
Ripens v (રાઇપન્ઝ્)પકવથાયછે
Pool n (પૂલ્) પાણીનુંવેહેળીયું.
Is shorn v (શૉર્ન્)કાતરી લેવામાં આવે છે.
Bloom n (બ્લૂમ્) ખીલવટ
In full bloom પૂરેપૂરાંખીલેલાં.
Shelter v (શેલ્ટર્)છાંયોઆપેછે.
Harvest n (હાર્વેસ્ટ્) પાક.
Stacks n (સ્ટૅક્સ્) ગંજીઓ.
Threshing-mill n(થ્રેશીંગ્મિલ્) અનાજ ભરડવાની ઘંટી.
Are separated v (સેપરેટેડ્) જૂદા પડે છે.
Chaff n (ચૅફ્) છોતરાં, છાલાં.
Is plaited v (પ્લેઇટેડ્) વણવામાં આવેછે.
Bonnets n (બૉનેટસ્) ટોપી.
Husk n (હસ્ક) છોતરાં.
Flour-mill n (ફ્લાઉર્-મિલ્) લોટ દળવાની ઘંટી.
Loaves n (લોવ્ઝ્)પાઉં.
Rolls n(રોલ્ઝ્) રોટલી.
Pease n (પીઝ્) વટાણા.
Beans n (બીન્ઝ્) શીંગો.
Cattle n (કેટલ્) ઢોર.
Orchards n (ઑર્ચર્ડ્ઝ્)બાગો.
Nuts n (નટ્સ્) એકજાતનાંફળ

Too clever

Learned a (લર્નેડ્) ભણેલો.
Smart a (સ્માર્ટ) ચાલાક
Dinner n (ડિનર્) ભોજન
Papa n (પપા) બાપા
Roasted a (રોસ્ટેડ્) ભૂંજેલાં, રાંધેલાં.
Chickens n (ચિકન્ઝ્) મરઘીનાં બચ્ચાં,
Dish n (ડિશ્) રકાબી.
Prove v(પ્રૂવ્)સાબિતકરીઆપવું.
Plain a (પ્લેઇન્)ખુલ્લું,દેખીતું.
Add v (ઍડ્) ઉમેરવું.
Answered v (ઍન્સર્ડ્) જવાબ આપ્યો.
Mamma n (મમા) મા
Leave v (લીવ્) રહેવાદેવું,

—:0:—

The prince and the prisoners

Prince n(પ્રિન્સ્)રાજા,શાહજાદો.
Prisoners n (પ્રઝનર્ઝ)બંધીવાન.
Paid a visite મુલાકાતલેતોહતો.
Chains n (ચેઈન્ઝ્) બેડીયો.
Wrists n (રિસ્ટસ્) કાંડાં.
Halt inf (હૉલ્ટ્) થોભવું.
Witness n (વિટનેસ્) સાક્ષી, સાહેદી.
Spite n (સ્પાઇટ્) વેર,અદેખાઇ.
Guilty a (ગિલ્ટિ) ગુનેગાર.
Begged v (બેગ્ડ) અરજ કરી.
To parden inf (પાર્ડન્) માફ કરવાને.
Stole v (સ્ટોલ્) ચોરી.
Purse n (પર્ઝ)પૈસાની થેલી.
Dare v (ડેર્) હિંમતધરવી.
Dare—parden માફી માગવાની હિંમતધરી શકતો નથી.
Jailer n (જેઇલર્) દરોગો,બંધી ખાનાનો ઉપરી
Take off લેઇલે, કાઢી નાંખ.
Crime (ક્રાઇમ્) ગૂનો.
He has not added to(ઍડેડ્) તેણે ઉમેરો કર્યો નથી.

—:0:—

The brave little Hollander

Hollander n (હૉલૅન્ડર્) હૉલૅન્ડનો રહેવાશી, વલંદો.
Lies so low એટલીતો નીચી આવેલીછે કે.
To keep out the see દરિયાનું પાણી પેશી જતું અટકાવવાને.
Dykes n ડાઇકસ.
Waves n (વેવ્ઝ) મોજાં.
Rushes n (રશીઝ) ધસેછે.
Breach n (બ્રીચ્) ફાટ.
Spreads over ઉપરફરીવળેછે, પ્રસરેછે.
Have been washed away તણાઇ ગયાંછે.
Have been drowned(ડ્રાઉન્ડ્) ડૂબી ગયાછે.
Was trickling v (ટ્રીકલિંગ્) ટપકતું હતું.
Flow v (ફ્લો) વહેવું.
Too late ઘણુંજ મોડુ, ઉપાય ચાલે નહીં એવું.
Do the list I can alone મારા એકલાથીજેટલુંબનેતેટલુંકરવુંજોઇએ
Put his hand હાથ ઘાલ્યો.

To keep back અટકાવવાને.
Hour after hour કલાકનાકલાક.
Came past તેની આગળથઇઆવ્યો
Tired pp (ટાયર્ડ) થાકીગએલો
Scarcely ad (સ્કેર્સ્લિ) મૂશીબતે
Got-closed up પૂરાવીદેવરાવ્યું.
Closed pp (ક્લોઝ્ડ) બંધકરેલું.
Was saved બચી

—:0:—

What the sparrow chirps

Chirps v (ચર્પ્સ્ઝ)ચીંચીંકરેછે.
Degree n (ડિગ્રી)દરજ્જો,પદવી.
Value n (વૅલ્યુ) કિંમત.
Plain a (પ્લેઇન) સાદો.
Speck n (સ્પેક્) છાંટો. ડાઘ.
Crimson n(ક્રિમ્ઝન)કીરમજીરંગ
Show n (શો) ભભકો.
Shields v (શીલ્ડ્ઝ) રક્ષણકરેછે.
Were it bordered (બોર્ડર્ડ) તેને કોરભરી હોતતો.
Purple n (પર્પલ) પતંગીરંગ.
Vain a (વેઇન) ગર્વિષ્ઠ.
I will build me હુંમારેમાટેબાંધીશ
Chirp n (ચર્પ) ચીંચીં અવાજ.
Pleasure n (પ્લેઝર)મોજ,ખુશી.
Barn n (બાર્ન) ભંડાર,કોઠાર.
Store-house n કોઠાર.
Portion n (પોર્શન) ભાગ.
Scanty a (સ્કૅન્ટિ) ઓછું.
Close picking બારીકાઇથી જરાએ જરા ટપી ખાતું તે.
Are forgotten v(ફરગૉટન) વીસારી દેવામાં આવતાં નથી.
Keepeth v (કીપેથ્)સંભાળેછે
Thickest a (થિકેસ્ટ્) ઘાડામાં ઘાડું. ખીચ.
Forest n (ફૉરેસ્ટ્) જંગલ.
Light on (લાઇટ) ઉતરીબેસવું
Spray n (સ્પ્રે) શાખા,ડાંખળી.
Chart n (ચાર્ટ) નકશો.
Compass n (કંપાસ)હોકા યંત્ર.
Fold v (ફોલ્ડ) બંધ કરૂંછું.
Twilight n (ટ્વીલાઇટ્) ઝળઝળુ
I fold my wings હુંઉડતીબંધરહુંછું.
Wherever I happen to be મારે જે કોઇજગોએ જવાનું બન્યુંહોયત્યાં.
Father n ઇશ્વર.
Is watching સંભાળ રાખેછે.
Harm n (હાર્મ) સંકટ.
No harm will come to me મને કાંઇ દુઃખ આવશે નહીં.



Useful hints.

૧૨. પુરૂષ સર્વ નામ ત્રણ છે ૧ લેા પુરૂષ ૨ જો પુરૂષ અને ૩ જો પુરૂષ. વાત કરનાર એટલે બેાલનાર માણસ તે પહેલેા પુરૂષ હું, બહુવચન અમે, આપણે. જેની સાથે વાત કરીએછીએ તે બીજો પુરૂષ તું, બહુવચન તમેં અથવા આપ. જે વસ્તુ પ્રાણી, પદાર્થ, વિષે વાત થાયછે તે ત્રીજો પુરૂષ તે, બહુવચન તેઓ. પહેલા પુરૂષમાં બહુવચન અમેં અથવા આપણે અને બીજા પુરૂષમાં તું બહુવચન તમેં અથવા આપ એ શબ્દ તથા તેમનાં વિભક્તિમાં થતાં રૂપ ફક્ત આવેછે એ સિવાય કોઇપણ શબ્દ નામ કે જે કાંઇપણ પહેલા કે બીજા પુરૂષમાં આવી શકે નહીં. આપણે જે નામ, વસ્તુ, પદાર્થની વાત કરીએછીએ તેઓ તે એટલે ત્રીજા પુરૂષ સર્વ નામમાં આવેછે. હવે કર્ત્તા વિષે મૂખ્ય યાદ રાખવાનું એછે કે ગૂજરાતીમાં કર્ત્તા ૧ લી અને ત્રીજી વિભક્તિમાં આવેછે. પરંતુ ઇંગ્રેજીમાં તેા ત્રીજી વિભક્તિજ નથી એટલે કર્ત્તા હમેશાં પહેલી વિભક્તિમાં આવેછે. અહીં આપણે ઇંગ્રેજી અને ગૂજરાતીમાં એ ફેર જોઇએછીએ કે ગૂજરાતીમાં વિભક્તિઓ જે સાત છે તે આપણે તેઓના દરેકના જુદા જુદા પ્રત્યયથી ઓળખીએછીએ. તેઓના પ્રત્યય વગેરે નીચે પ્રમાણે છે.

વિભક્તિ (નામની).	પ્રત્યય.	અર્થ.
૧ લી.	નથી.	કર્ત્તા, કર્મ.
૨ જી.	ને.	કર્મ.
૩ જી.	એ.	કર્ત્તા, કરણ,સ્થળ.
૪ થી.	ને, માટે, કાજે ઇ.	સંપ્રદાન.
૫ મી.	થી, થકી.	કરણ, વિયેાગ ઇ.
૬ ઠી.	નેા, ની, નું, નાં ઇ.	સંબંધ.
૭ મી.	માં.	સ્થળ.
(૮ મી.) સંબેાધન.	નથી.	સંબેાધન.

પરંતુ ઇંગ્રેજીમાં તેા ફક્ત ચારેજ વિભક્તિઓછે. તેઓમાં ફક્ત છઠ્ઠી વિભક્તિ સિવાય બીજા કેાઇને કાંઇ પ્રત્યય લાગતેા નથી પણ તેઓ પોતાના અર્થ ઉપરથી ઓળખાય છે. એટલે પહેલી વિભક્તિ હમેંશાં કર્ત્તા અર્થે આવેછે—કર્મ અર્થે હમેંશાં બીજી વિભક્તિ આવેછે. ઍપૉસ્ટ્રૉફિ ઍસ અથવા ઍપૉસ્ટ્રૉફિ લાગ્યેા હેાય તેા તે છઠ્ઠી વિભક્તિ થાયછે. આ સિવાય ગુ-

જરાતીમાં જે બાકીની વિભક્તિઓના પ્રત્યયછે, તે પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં શબ્દયોગી અથવા નામયોગી અવ્યયછે તે તે વિભક્તિઓ જણાવવાને નામને લાગેછે. પરંતુ તેથી તે નામ ત્રીજી, ચોથી, પાંચમી, છઠ્ઠી, સાતમી વિભક્તિનું કહેવાતું નથી પણ ગુજરાતીમાં ગમે તે વિભક્તિ જણાવવાને તે શબ્દયોગી અવ્યય લાગેલો હોય તોપણ તે નામ ઇંગ્રેજીમાં બીજી વિભક્તિનું કહેવાય છે.

૧૩ આ ઉપરથી આપણે જોઇએછીએ કેઃ—

૧ ગુજરાતીમાં કર્ત્તા ૧ લી. અને ૩ જી વિભક્તિમાં આવે . ઇંગ્રેજીમાં કર્ત્તા હમેંશાં પહેલીજ વિભક્તિમાં આવેછે.

૨ ગુજરાતીમાં કર્મ અર્થે ૧ લી અને ૨ જી વિભક્તિ આવે છે. ઇંગ્રેજીમાં કર્મ અર્થે હમેંશાં ૨ જીજ આવેછે.

૩ ગુજરાતીમાં જુદા જુદા પ્રત્યયથી જુદી જુદી વિભક્તિઓ થાયછે એટલે એ લાગે તો ત્રીજી, માટે લાગે તો ચોથી. ઇ. ઇંગ્રેજીમાં એ જુદા જુદા પ્રત્યય (શબ્દયોગી અવ્યય) નામને લાગેછે પણ એવી એવી જુદી જુદી વિભક્તિઓ નહીં કહેવાતાં ફક્ત બીજીજ વિભક્તિ કહેવાયછે. એટલે ને એટલે To થી. By, with માટે for નો, ની, ઇ. of માં in વગેરે શબ્દયોગી અવ્યય લાગ્યાથી ત્રીજી કે ચોથી કે છઠ્ઠી કે સાતમી ઇ, નહીં કહેવાતાં ફક્ત બીજી કહેવાયછે.

૪ જો ઇંગ્રેજીમાં ઍપૉસ્ટ્રૉફિ ઍસ કે ઍપૉસ્ટ્રોફિ (') નામને લાગેલો હોયછે તોજ તે છઠ્ઠી વિભક્તિનું કહેવાયછે. ગુજરાતીમાં છઠ્ઠી વિભક્તિના પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં of શબ્દયોગી છે. તોપણ જે નામને તે લાગેછે તે નામ જો કે છઠ્ઠી વિભક્તિનો અર્થ દર્શાવે છે તોપણ તે છઠ્ઠી વિભક્તિનું નહીં કહેવાતાં of શબ્દયોગી અવ્યય લાગ્યાથી તે નિયમ પ્રમાણે બીજીજ વિભક્તિનું કહેવાય છે. સંબોધન વિભક્તિનું નામ તો વાક્યમાં અલગ રહેવાથી અને તેને પ્રાર્થના કરવામાં આવી હોય અથવા બોલવવામાં આવ્યું હોય તેથી હે, ઓ, ઇ. કેટલીક વખત તેઓની આગળ મુકવામાં આવેછે તેથી ગુજરાતીમાં તેમજ ઇંગ્રેજીમાં તુરત માલમ પડી આવેછે. ઉદા. હે-પ્રભૂ તુ મને સદા ખરો માર્ગ બતાવજે. ઓ ભાઇ સાહસ માં કર તેમજ Oh Lord. Oh King. &c.

૧૪. આપણે જે ૧૩ કલમમાં વાંચ્યું કે ગૂજરાતીમાં કર્મ અર્થે ૧લી

અને બીજી વિભક્તિ આવે છે અને ઇંગ્રેજીમાંતો કર્મ સદા બીજી વિભક્તિમાં આવે છે. પણ તેથી ઇંગ્રેજી ઉપરથી ગુજરાતી કરતાં હરકત પડતી નથી કારણકે ગુજરાતીમાં જે નામ કર્મ અર્થ આવ્યું હોય છે તેને "ને" પ્રત્યય લાગેલો હોય છે તોતે બીજી વિભક્તિનું કહેવાય છે અને નથી લાગેલો હોતો તો કર્મ અર્થે પહેલી વિભક્તિનું કહેવાયછે ઉદા.

૧. તે **ચોપડી** વાંચે છે=ચોપડી કર્મ અર્થે પહેલી.

૨. રામે **રાવણને** માર્યો=રાવણને કર્મ અર્થે બીજી પરંતુ આવી રીતે કર્મમાં લાગેલો "ને" પ્રત્યય ઘણું કરીને થોડોજ બોલાય છે અથવા કર્મ અર્થમાં લાગેલા "ને" પ્રત્યયે કાઢી લીધાથી ઘણી ખરી વખત વાક્ય પણ અર્થ બદલાયા સિવાય બરોબર બોલી શકાય છે. ઉદા. રામે રાવણ માર્યો. એમ પણ બોલાયછે. કેટલાંક ક્રિયાપદના કર્મને લાગેલો "ને" એમ નથી કાઢી લેવાતો. મેં નાથુને બોલાવ્યો. મોતીને ઊંદર કરડ્યો. પરંતુ યાદ રાખવું કે ચોથી વિભક્તિનો "ને" પ્રત્યય (જે સંપ્રદાન અર્થે અનુપસ્થ કર્મ અર્થે બોલાય છે) એમ કદી કાઢી લેવાતો નથી ઊદા. મેં **ચીનુને** ૪ રૂપિયા આપ્યા. આમાં **ચીનુને** એ કર્મ અર્થે બીજી નથી. પણ સંપ્રદાન અર્થે ચોથી છે. અથવા અનુપસ્થ કર્મ અર્થે બીજી છે. અને રૂપિયા એ ઉપસ્થ કર્મ છે. આવી રીતે આવેલા "ને" પ્રત્યયને માટે ઇંગ્રેજીમાં To શબ્દયોગી અવ્યય લાગે છે જેમકે I gave 4 Rupees to Chinu ઇંગ્રેજીમાં આવેલો આ સંપ્રદાનનો To ઉરાડી દેવો હોય તો તે નામ ક્રિયાપદની પછી તરતજ મૂકવું (આવું સંપ્રદાન કે અનુપસ્થ અર્થે આવનારૂં નામ મનુષ્ય કે પ્રાણીવાચક હોય છે અને ઉપસ્થ કર્મ પદાર્થ વાચક હોય છે) અને પદાર્થ યા વસ્તુ વાચક નામ પછી મુકવું. જેમકે I gave Chinu 4 Rupees આ પ્રમાણે આપણે અહીં બે કર્મ. ૧ ઉપસ્થ. ૨ અનુપસ્થ વિષે લખ્યું તો શી રીતે એ કર્મ શોધી કાઢવાં તે વિષે લખીએ. કેટલાંક ક્રિયાપદ જેવાં કે, આપવું, શીખવવું, મારવું, પૂછવું, કહેવું, ઇ. ને બે કર્મ હોય છે એવાં બે કર્મ વાળાં ક્રિયાપદ "દ્વીકર્મી કહેવાય છે. ક્રિયાપદ દ્વીકર્મી છે કે નહીં તે જાણવા તેને આગળ કહ્યા ઉપર એક વધારે સવાલ—એટલે "કોને? પૂછવો. એટલા બધા મળી ત્રણ સવાલ પૂછવા "કોણ"? "શું" અને "કોને" એમાં આગળ પ્રમાણેજ "કોણ"નો જવાબ આવે તે કર્તા. અને "શું" અને 'કોને"નો જવાબ એકજ આવે તો તે દ્વીકર્મી નથી એમ જાણવું અને જે જવાબ આવે તે કર્મ સમજવું પણ

એનેા જવાબ એટલે "કોને" અને "શું" નેા જવાબ જુદેા જુદેા આવે તેા તે ક્રિયાપદ "દ્વીકર્મી" જાણવું એટલે "શું" નેા જવાબ તે ઉપસ્થકર્મ (વસ્તુ. યા. પદાર્થ વાચક) અને કોનેનેા જવાબ તે અનુસ્થકર્મ (મનુષ્ય. પ્રાણી વાચક) ઈંગ્રેજીમાંતેા આ અનુપસ્થ કર્મ ક્રિયાપદની પછી તરતજ મૂકીએ તેા યાદ રાખવું કે તેનેા To લગતેા નથી અને ઉપસ્થ કર્મ પહેલું, પહેલું મૂકીએ અને અનુપસ્થ કર્મને છેલું મુકીએ તેા તેને To લાગે છે. આ વાત આપણે ઊપર બતાવી ગયા છીએ. તેા હવે દ્વીકર્મી ક્રિયાપદનાં ઉદાહરણ આપીએ. ઊદા. ૧ હું તમને સવાલ પૂછુંછું. તે મને એક રમુજી વાત કહેછે. ૩ હું આ છેાકરાને ઈંગ્રેજી શીખવુંછું. આમાં પૂછુંછું, કહેછે, અને શીખવુંછું એ દ્વીકર્મી ક્રિયાપદેાછે. કારણકેઃ—

સવાલ.	જવાબ.
૧ કોણ. ૧ પૂછેછે? ૨ કહેછે? ૩ શીખવેછે?	૧ હું, ૨ તે. ૩ હું. કર્ત્તા.
૨ શું ૧ પૂછુંછું? ૨ કહેછે? શીખ્વુંછે?	૧ સવાલ. ૨ વાત. ૩ ઈંગ્રેજી રૂપસ્થકર્મ.
૩ કોને ૧ પુછુંછું ? ૨,, ૩,,	૧ તમને. ૨ મને. ૩ છેાકરાને અનુપસ્થકર્મ.

આ પ્રમાણે સવાલ પૂછવાથી બે કર્મ તેઓનાં માલમ પડેછે. આવું હેાવાથી તુરત સરળતાથી તરજૂમેા કરવામાં કર્મ ગેાઠવાઇ જાયછે પરંતુ કર્ત્તા ગૂજરાતીમાં ૧ લી અને ૩ જી વિભક્તિમાં આવેછે અને ઈંગ્રેજીમાં કર્ત્તા ફ્કત ૧ લી વિભક્તિમાંજ આવેછે તેથી જ્યારે ગૂજરાતીમાં કર્ત્તાની ૩ જી વિભક્તિ બેાલવાની હેાયછે ત્યારે ઘણાક ગુંચાયછે અને ફ્કત પહેલી વિભક્તિમાં કર્ત્તાને બેાલ્યા જાયછે તેથી તરજુમેા બેસતેા નથી. કારણ કે ગૂજરાતીમાં ત્રીજી વિભક્તિમાં નામને "એ" પ્રત્યય લાગેછે અને ૧ લી વિભક્તિમાં તેા કાંઇ પ્રત્યય લાગતેા નથી. તેા ગૂજરાતીમાં કર્ત્તા ક્યારે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવેછે એ પ્રથમ જાણવું જોઇએ.

૧૫ ગૂજરાતીમાં અકર્મક ક્રિયાપદનેા કર્તા. ક્રિયાપદ જ્યારે ફરજ, ધર્મ, ઇ૦ જણાવવાને આજ્ઞાર્થ ભવિષ્યકાળમાં એટલેા, વેા, વી, વું, પ્રત્યયવાળા રૂપમાં આવેછે ત્યારેજ ફ્કત ત્રીજી વિભક્તિમાં બેાલાયછે. નહીંતેા હમેશાં ૧ લી વિભક્તિમાં બેાલાયછે ઊદા. હું જાઊંછું. રણછેાડ રમે છે. ઇ. એમાં હું, રણછેાડ ઇ. પેહેલી વિભક્તિમાં છે. પણ રણછેાડે રમવું. ગેાવિંદે જવું. લીલીએ બેસવું. ઇ૦ એમાં કર્ત્તા રણછેાડ, ગેાવિંદ, લીલી વગેરે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવ્યાંછે કારણ કે ક્રિયાપદ આજ્ઞાર્થ ભવિષ્યકાળમાં છે આ-

વાં રૂપનો તરજુમો ઇંગ્રેજીમાંshould, would, must, ઇ. થાયછે. ઉદા. Runchhod should play. Govind should go. Lily must sit down રણછોડે રમવું (જોઇએ) ઇ. આવાં રૂપમાં "જોઇએ" એ પ્રમાણે લગાડી શકાયછે. ઇંગ્રેજીમાં તો હમેંશાં ક્રિયાપદને કર્ત્તા પ્રમાણેજ જાતિ, વચન, લાગે છે એટલે તેમાં "કર્ત્તરી પ્રયોગ" સિવાય બીજી પ્રયોગ નથી પણ ગૂજરાતીમાં તો ત્રણ પ્રયોગછે,કર્ત્તરી,કર્મણી ને ભાવે. એટલે અકર્મક ક્રિયાપદ કર્ત્તરી કે ભાવે પ્રયોગમાં આવેછે અને સકર્મક ક્રિયાપદ કર્ત્તરી કે કર્મણી પ્રયોગમાં આવેછે. અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે કર્ત્તરી પ્રયોગમાં આવે છે ત્યારે ઉપર પ્રમાણે તેનો કર્ત્તા ૧ લી વિભક્તિમાં બોલાયછે. પણ જ્યારેતે ભાવે પ્રયોગમાં હોય છે એટલે જ્યારે તેને કર્ત્તા પ્રમાણે જાતિવચન લાગતુ વથીત્યારે કર્ત્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં ઉપર પ્રમાણે આવેછે આવી વખતે સદા ક્રિયાપદ ત્રીજા પુરૂષ, નાન્યતરજાતિ, એકવચનમાંજ રહેછે. આ સિવાય અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે શક્યભેદમાં (Not passive voice સહ્યભેદ નહીં) આવેછે ત્યારે તે ભાવે પ્રયોગનું થાય છે. એવા રૂપનો તરજુમો કરતાં ઇંગ્રેજીમાં વર્ત્તમાનકાળે can અને ભૂતકાળે could આવે છે.ઉદા. રણછોડથી ચલાય છે. તેનાથી ઊડાય છે. ઇ.Runchbhod can walk. It can fly આપણે જોઇએછીએ કે આ પ્રમાણે અકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે શક્યભેદમાં આવી ભાવે પ્રયોગનું થાય છે ત્યારે કર્ત્તા પાંચમી કે છઠ્ઠી સાથે પાંચમી વિભક્તિમાં આવેછે અને તે ઉપર પ્રમાણેજ સદા ત્રીજા પુરૂષ, નાન્યતર જાતિ, એક વચનમાંજ રહેછે.

૧૬ આ પ્રમાણે અકર્મક ક્રિયાપદ ગૂજરાતીમાં શક્યભેદ કે *સહ્યભેદમાં આવેછે પણ ઇંગ્રેજીમાં અકર્મક ક્રિયાપદ સહ્યભેદમાં (Passive voice) આવી શકતું નથી. ગૂજરાતીમાં શક્ય—કે સહ્યભેદમાં આવેલા ગૂજરાતી ક્રિયાપદનો તરજૂમો Can, કે Shall અથવા Will અને Can લગાડ્યાથી થાયછે. ઉદા. Wait, wait, we shall go—બેસોની જવાયછે.

૧૭ સકર્મક ક્રિયાપદ જ્યારે ભૂતકાળમાં અથવા આજ્ઞાર્થ ભવિષ્યકા-

---

* અકર્મક ક્રિયાપદ સહ્યભેદમાં ક્વચિતજ આવે. કારણ કે સહ્યભેદમાં કર્મ એ કર્ત્તા અને કર્ત્તા એ કરણ થઇ જાયછે. પરંતુ જ્યારે ક્રિયા થોડા વખત પછી થશે એવા અર્થમાં બોલીએ છીએ ત્યારે તેમાં શક્યતા બીલકુલ હોતી નથી ને તે રૂપ *સહ્યભેદનુંજ ગણાય છે. ઉદા. બેસોની—જવાય છે. ઉઠાય છે. સુઇ રહોની. ઇ.

જમાં કે તે ઉપરથી થતાં બીજાં મિશ્રકાળનાં રૂપમાં એટલે કે ભૂત વર્ત્તમાન, ભૂતભૂત, ભૂતભવિષ્ય, આજ્ઞાર્થભવિષ્ય, વર્ત્તમાન–ભૂત–ભવિષ્ય–ઇ. માં આવે છે. ત્યારે તેનો કર્ત્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં આવેછે અને તે ક્રિયાપદને કર્મ પ્રમાણે જાતિ વચન લાગેછે એટલે કર્મણીપ્રયોગનું થાયછે. ઊદા. તેણે પાઠ લખ્યો. છોકરાએ પાઠ વાંચ્યો. રાણીએ ફળ ખાધું છે. રાજાએ ફળ ખાવું. વિદ્યાર્થીએ ભણવું. ઇ. ઈંગ્રેજીમાં He wrote the exercise. 2 The boy read the lesson. 3 Boys should learn. ઇ. માં કર્ત્તા પહેલીજ વિભક્તિમાં રહેછે. કેટલાંક સકર્મક ક્રિયાપદ ભૂતકાળમાં આવેછે તેમ છતાં પણ તેઓનો કર્ત્તા ત્રીજી વિભક્તિમાં આવતો નથી જેવાંકે, ભણવું, શીખવું, બોલવું, લાવવું, ચૂકવું, અડવું, ઇ. ઊદા. છોકરો પાઠ બોલ્યો, તે લાકડી લાવ્યો, આ છોડી ઈંગ્રેજી શીખી છે. ઇ. વળી આજ્ઞાર્થ ભવિષ્ય ઉપરથી થતાં મિશ્રરૂપમાં ત્રીજા પુરૂષમાં કર્ત્તા ત્રીજીને અર્થે બીજી વિભક્તિમાં ઇરાદો કે જરૂર બતાવવા આવેછે. ઊદા. તેને હજુ તો પાઠ શીખવો છે. ફરજ, હુકમ, ઇ. માં તો ત્રીજીજ આવેછે. તેણે પાઠ શીખવો હતો. એણે કામ કરવું હતું. ઇ. આવી રીતે જ્યાં બીજી આવે ત્યાં તે બીજી વિભક્તિનું રૂપ ત્રીજીને અર્થે સમજવું. વળી કેટલાંક **ઉભયવિધ** ક્રિયાપદોને (જે ક્રિયાપદ એકજ કાળમાં કર્ત્તરી અને કર્મણી બન્ને પ્રયોગમાં આવે છે તે) કર્ત્તા ત્રીજી તેમજ પહેલી વિભક્તિમાં અમૂક કાળમાં આવે છે. ઊદા. ઊંદર મને કરડ્યો. (કર્ત્તરી) ઊંદરે પાઘડી કરડી (કર્મણી) યાદ રાખવું કે સકર્મક ક્રિયાપદનો કર્ત્તા જ્યારે ત્રીજી વિભક્તિમાં આવે છે ત્યારેજ તે કર્મણી પ્રયોગનું થાયછે નહીંતો કર્ત્તરી પ્રયોગનું સમજવું. આથી આપણે કર્ત્તા ક્યારે અને ક્યાં ત્રીજી વિભક્તિમાં આવે તે જાણ્યું. પરંતુ પુરૂષ સર્વનામનાં વિભક્તિનાં રૂપ (ઈંગ્રેજીમાં તેમજ ગૂજરાતીમાં) નામની પેઠે તેમને એક સરખી રીતે પ્રત્યય લાગી બનતાં નથી. તેઓનાં જુદી જુદી વિભક્તિમાં વખતે તદન ખાસ રૂપ બને છે. માટે તેઓને ધ્યાન દેઇ શીખવાની ઘણી જરૂર છે. તેઓ નીચે આપેલાં છે.

૧ લા પુરૂષ સર્વનામ "હુ" નાં સાતે વિભક્તિનાં રૂપ.

વિભકિત.	એકવચન (ઇ).	બહુવચન (ઈ).
૧	હું. I	અમે, આપણે. We
૨	મને, મુજને. Me	અમને, આપણને. Us
૩	મેં, મારે.	અમે, અમારે, આપણે.

૪ ઉદાહરણ આપો? ઉ૦ તે દોડેછે. એમાં દોડે છે ક્રિયાપદ અકર્મક.
૫ "દોડેછે" ક્રિયાપદ અકર્મક છે એમ કેમ જાણ્યું? ઉ૦ તેને કોણ અ-
ને શું એ સવાલ પૂછયા:-કોણ દોડે છે? તો તે અને શું દોડે છે તોપણ
તે. એનો જવાબ એક આવ્યો માટે તે અકર્મક (એટલે-કર્મ વગરનું) ક્રિ- have
યાપદ.—ઠીક—હવે ત્યારે પહેલું વાક્ય "તે ગાય જુએ છે-એનું ઈંગ્રેજી
કરીએ. ઇંગ્રેજીમાં પહેલું શું આવે છે? ઉ૦ કર્ત્તા-પછી?-ક્રિયાપદ. અને છેલ્લું?-
કર્મ કે વિશેષણ. ત્યાં તે ગાય જુએ છે એમાં કર્ત્તા તે પહેલો. પછી
જુએછે ક્રિયાપદ અને છેલ્લું ગાય. એ કર્મ. એમ ઈંગ્રેજીમાં આવે. તેથી તે
જુએ છે ગાય. એમ થયું એટલે. He (તે) sees (જુએછે) a cow(ગાય)
તેમજ, તે સારો દોડેછે. તેમાં, તે, કર્ત્તા. દોડેછે, ક્રિયાપદ. અને સારો. ક્રિ-
યાવિશેષણ. એ તે દોડેછે સારો. એમ થયું એટલે. He (તે) runs
(દોડેછે) well (સારો).

૨. ઉપરપ્રમાણે ક્રિયાપદ અકર્મક છે કે સકર્મક તે એટલે તેનો કર્ત્તા અને કર્મબરોબર શોધી કહાડતાં આવડે એટલે ક્રિયાપદ કયા કાળમાં છે જોવું એ મૂખ્ય અગત્યની બાબત છે.

મૂખ્ય કાળ ત્રણ છે. ૧ વર્તમાનકાળ, ૨ ભૂતકાળ, ૩ ભવિષ્યકાળ. ગુજરાતીમાં વર્તમાનકાળમાં ક્રિયાપદને છેડે છું, છે, છીએ, છો. વિગરે. ભૂતકાળમાં મો, મી, મું, મા, માં. વિગરે. ને ભવિષ્યકાળમાં. શ, શે, શું, શો. વિગરે. પ્રત્યય લાગે છે. વધારે સમજને માટે નીચે ચાલ ધાતુનાં રૂપ આપ્યાં છે તે બરોબર ધ્યાન દેઇ વાંચવાં.

ચાલ ધાતુનાં રૂપ (સાદાં).

વર્તમાનકાળ. એકવચન	બહુવચન.	ભૂતકાળ.	એકવચન.	બહુવચન	ભવિષ્યકાળ. એક વચન.	બહુ વચન.
૧લો હું ચાલુંછું.	અમેચાલીછીએ.	નરજાતિ.	ચાલ્યો.	ચાલ્યાં.	હું ચાલીશ.	અમેચાલીશું
૨જો તું ચાલેછે	તમેચાલોછો.	નારી.	ચાલી.	ચાલી.	તું ચાલશે.	તમેચાલશો.
					ચાલજે.	ચાલજો.
૩જો તે ચાલેછે.	તેઓ ચાલેછે.	નાન્યતર.	ચાલ્યું.	ચાલ્યાં.	તે ચાલશે.	તેઓચાલશે.

[illegible]નાં રૂપ પરથી જણાયછે કે વર્તમાનકાળમાં છું, છે, છો. વિગરે

પ્રત્યયો આવ્યા છે પણ તેમાં વધારે યાદ રાખવાનું એ છે કે તેની પહેલાં ઉં, એ, ઓ. આવેલા હોય, એટલે ઉંછું, એછે, ઓછો. એવં રૂપ હોય તો તે (સાદો) વર્તમાનકાળ જાણવો.

કેટલાક છોકરાઓ ઉપરની બીના ભૂલી જાયછેઅને ક્રિયાપદને છેડે છો, છે, છું. આવેલા જોઇને તરતજ તેને (સાદો) વર્તમાન કહેછે અને તે પ્રમાણે તેનો ઇંગ્રેજીમાં તદન ખોટો તરજુમો કરે પણ તે છે, છો, છું. ઇ. ને પહેલાં. ઉ, એ, ઓ, ઇ. આવેલા છે કે હીં તે જોતા નથી. દાખલા માટે. જુઓ કે, ચાલેછે. ચાલોછો. ચાલુંછું.ઇ૦ (સાદા) વર્તમાનકાળનાં રૂપ છે. પણ ચાલ્યો છે. ચાલી છે. ચાલ્યુંઇ૦ રૂપ (સાદા)વર્તમાનકાળનાં નથી. કેમકે તેની અંદર છે, છું ની પહેલાં. ઉં, એ, ઇ૦ ને બદલે યો, ઇ, યું. ઇ૦ આવેલાં છે તેથી તે (સાદો) વર્તમાનકાળ નહીં, પણ પૂર્ણ વર્તમાનકાળ છે. આ વિષે આગળ નંબર બીજાની ગાઇડમાં બરોબર સમજાવેલું છે. માટે અહીં ફક્ત યાદ રાખવાની બાબત એ છે કે (સાદા) વર્તમાનકાળમાં ફક્ત ઉંછું, એછે. ઇ૦ આવે. એટલે આગળ કાળના પેટા ભેદ શીખતા પહેલાં આ રૂપ બરોબર સમજીને ધ્યાનમાં રાખવાં કે જેથી આગળ પેટાકાળનાં રૂપ શીખતાં બીલકુલ અગવડ કે કઠણતા ન પડે.

૪ હવે વર્તમાનકાળનાં ગુજરાતી રૂપ બરોબર આવડયાં તેથી તેમનું ઇંગ્રેજી કરવાની વાત કરીએ. ક્રિયાપદને બહુ વચનમાં તેમજ પહેલા પુરૂષના એક વચનમાં કશો પ્રત્યય લાગતો નથી. ફક્ત વર્તમાનકાળમાં બીજા પુરૂષ એક વચનમાં EST (ઉચ્ચાર. (એસ્ટ્) અને ત્રીજા પુરૂષ એક વચનમાં S (ઉચ્ચાર–ઝ્ એટલે Z જેવો) લાગે છે. ક્રિયાપદને છેડે SS SH–CH(ચ) કે X આવલો હોયછે ત્યારે S ને બદલે ES લાગેછે કારણકે એ વ્યંજનો સાથે સ્વર વગર S ભળી શકતો નથી. તેમજ ક્રિયાપદને છેડે O હોયછે ત્યારે પણ ES લાગે છે. કારણ કે O સાથે હ ભળે છે ખરો પણ તેનો Z જેવો ઉચ્ચાર થતો નથી માટે ES આવે છે. વળી ક્રિયાપદનો અંત્યાક્ષર (અંત્ય+અક્ષર=અંત્ય એટલે છેડાનો.) Y હોય અને ઉપાંત્યાક્ષર (ઉપ+અંત્ય+અક્ષર=ઉપ=પહેલાંનો એને અંત્યાક્ષર=કહેતાં =છેડાનો=એટલે છેડાની પહેલાંનો અક્ષર) વ્યંજન હોયતો EST, ES, અને ભૂતકાળનો ED પ્રત્યય લાગતાં Y નો I થાયછે. પણ જો Y ની

પહેલાંનો અક્ષર *સ્વર હોયછે તો Y નો I થતો નથી.

૫ એકપદી ક્રિયાપદનો, અને એક કરતાં વધારે પદવાળાં ક્રિયાપદ-
કે જેના છેલ્લા ૫ ઉપર ભાર આવેછે—એવાં ક્રિયાપદનો, અંત્યાક્ષર વ્યં-
જન હોય અને તેની પૂર્વે એકજ સ્વર હોય તો તેઓને EST. IN-
G. અને ED પ્રત્યય લગાડતાં અંત્ય વ્યંજન બેવડો લખાયછે. એક ક-
રતાં વધારે પદવાળાં ક્રિયાપદનો અંત્યાક્ષર વ્યંજન હોય અને તે પૂર્વે એ-
કજ સ્વર હોય પણ જે તેના છેલ્લા પદ ઉપર ભાર આવતો ન હોય તો તેનો
અંત્યવ્યંજન બેવડો (ડબલ્) લખાતો નથી.

૬ ક્રિયાપદ સાદે રૂપે (સામાન્ય રૂપે) TO સાથે બોલાય છે. પણ
તેનાં રૂપાખ્યાન કરતાં એ TO ઉડી જાય છે. જેમકે ગુજરાતી સામાન્ય
રૂપ—ચાલવું—(વો વી, વું.) ને ઈંગ્રેજીમાં To Walk. ક્રિયાપદનાં વર્તમાન
કાળનાં રૂપ.

પુરુષ	એક વચન.		બહુ વચન.	
૧	I walk	હું ચાલુંછું	We walk	અમે ચાલીએ છીએ
૨	Thou walkest	તું ચાલેછે	You walk	તમેં ચાલોછો.
૩	He walks	તે ચાલેછે	They walk	તેઓ ચાલેછે.

૭ ઈંગ્રેજીમાં મૂખ્ય કૃદંત બે છે. ૧ વર્તમાન કૃદંત ને ૨ ભૂતકૃદંત.
વર્તમાન કૃદંત Present Participle (પ્રેઝેન્ટપાર્ટિ-સિપલ્) નો પ્રત્યય
Ing (ઈંગ) છે—ગૂજરાતીમાં તો, તી, તું, તા, તાં, ઇ૦ અને ભૂતકૃદંત Past
Participle (પાસ્ટ પાર્ટિસિપુલ્) નો પ્રત્યય ed છે. ગૂજરાતીમાં યો,

---

* ઈંગ્રેજીમાં મૂખ્ય સ્વર પાંચ છે. A, E, I, O. અને U. અને
બે અર્દ્ધ સ્વર છે. W. ને Y. એટલે W. ને Y જ્યારે વરડીની (S
SYLLABLE) શરૂઆતમાં આવેછે ત્યારે વ્યંજન અને નહીંતો સ્વર
ગણાય છે.

યી, યું, યા, યાં ઇ૦-ઉદા. Walk. વર્તમાનકૃદંત Walking (ઉવૉકિંગ્) ચાલતો, તી, તું, ઇ૦ ને ભૂતકૃદંત Walked (ઉવૉકડ્) ચાલ્યો, ચાલી, ચાલ્યું. ઇ૦ ઇંગ્રેજીમાં તેમજ ગુજરાતીમાં વર્તમાનકૃદંત કરવાની એકજ રીતછે. એટલે ઇંગ્રેજીમાં Ing પ્રત્યયથી અને ગુજરાતીમાં તો, તી, તું, ઇ૦ થી પણ ભૂતકૃદંતને માટે તેમ નથી. એટલે ઇંગ્રેજીમાં Ed લાગ્યા વગર બીજી રીતે ભૂતકૃદંતમાં કેટલાંક ક્રિયાપદનાં રૂપ બનેછે તેમજ ગૂજરાતીમાં પણ યો, યી, યું યા, યાં, ઇ૦ લાગ્યા વગર બીજી રીતે બનેછે. ઉદા. Teachનો ભૂતકૃદંત Teached નહીં પણ Taught (ટૉટ્) શીખવ્યું. તેમ-ગુજરાતીમાં પીવું ક્રિયાપદનું ભૂતકૃદંત પીવું નહીં પણ પીધું-ઇ૦

૮ ઇંગ્રેજીમાં ભૂતકાળનો પ્રત્યય ed છે અને ભૂતકૃદંતનો પ્રત્યય ed છે તેમજ ગુજરાતીમાં બંન્નેને માટે યો, યી, યું. ઇ૦ છે. ત્યારે જે ક્રિયાપદનો ભૂતકાળ ને ભૂતકૃદંત ed લાગે થાય તે "નિયમિત" એટલે Regular (રેગ્યુલર વર્ક્સ) કહેવાય છે. પણ જે ક્રિયાપદનો ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંત ed લાગે ન બને પણ જૂદીજ રીતે થાયછે તેઓ "અનિયમિત" એટલે Irregular (ઇ રેગ્યુલર વર્ક્સ) કહેવાયછે. To be, To have, To teach, To cut, ઇ૦ "અનિયમિત" ક્રિયાપદો છે.

૯ ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંતનાં રૂપ સરખાં જ્યાં થાયછે ત્યાં તે ક્રિયાપદછે કે કૃદંતછે તે જાણવા માટે એટલું યાદ રાખવાનું છે કે જો તે રૂપની જોડે સહાયકારક ક્રિયાપદ લાગેલાં હોય—અથવા તો તેઓ વિશેષણની પેઠે કોઇપણ નામ કે સર્વનામને લાગેલાં હોય તો તેઓને કૃદંત સમજવાં-નહીંતો ક્રિયાપદ જાણવાં-ક્રિયાપદને હમેશાં કર્ત્તા હોય અને કૃદંતને કર્ત્તા હોતો નથી-ઉદા. તે નિશાળે ગયો (ગયો ક્રિયાપદ ભૂતકાળ-) અને તે નિશાળે ગયો (ગયો-ભૂતકૃદંત-કારણ કે સહાયકારક ક્રિયાપદ હતો તેને લાગેલું છે)-તેમજ-તે નિશાળે જતો (જતો-ક્રિયાપદ-ચાલૂ ભૂતકાળ

.નાં રૂપ The present tense of to have

બહુવચન.

have અમારી પાસે છે. We have
ou hast તમારી પાસે છે. You have
has તેઓની પાસે છે. They have

.નાં રૂપ. The past tense of to have

યન. બહુવચન.

હતું. I had અમારી પાસે હતું. We had
સ હતું. Thou hadst તમારી પાસે હતું. You had
.. પાસે હતું. He had તેઓની પાસે હતું. They had

ુવ્નાં ભવિષ્યકાળનાં રૂપ. The future tense of to have

એકવચન. બહુવચન.

મારી પાસે હશે. I shall have અમારી પાસે હશે We shall have
યા આપણી
ીપાસેહશે.Thouwilthave તમારી પાસે હશે. You will have
ી પાસે હશે.He will have તેઓની પાસેહશે. They will have

To kill મારી નાંખવું ક્રિયાપદનાં રૂપાખ્યાન.

(પૅરૅડિમ્) Paradigm of the Verb " to kill ".

ન્ય રૂપ.	વર્ત્તમાનકાળ.	ભૂતકાળ.	ભવિષ્યકાળ.
To kill	હું મારીનાંખુછું. I kill	મેં મારી નાંખ્યું. Ikilled	હું મારીનાંખીશ. Ishall kill
.Tobekill-ng.	હુંમારીનાંખુંછું (નાંખતોછું) I am killing.	હુંમારીનાંખતોહતો Iwaskilling	હુંમારીનાંખતોહો ઇશ.Ishallbe killing.
ર્ણું અથવા ભૂત Tohavekill-ed.	મેં મારીનાંખ્યું છે Ihavekilled	મેં મારીનાંખ્યું હતું Ihad killed.	મેં મારીનાંખ્યું હશે Ishallhave killed.

આ સિવાય એક વધારેચાલુ પૂર્ણ રૂપ કરીનેછે ને તેનાંરૂપ વર્તમાનકૃદંતને To have been લગાડ્યાથી થાયછે.

Tobe અને Tohave એ મૂખ્ય ક્રિયાપદ છે તેમજ સહાયકારક પણછે. જ્યારે મૂખ્ય ક્રિયાપદ તરીકે તેઓ વપરાયછે. ત્યારે Tobe નો અર્થ ફક્ત થવું, હોવું, 'ાયછે એટલે ફક્ત સ્થિતિ અથવા હયાતી બતાવેછે. અને Tohaveનો અર્થ "ને ત્વુંના પાસે હોવું." થાયછે ને કબજો બતાવેછે. Tobe અકર્મક ક્રિયાપદ ને Tohave સકર્મક છે. પણ સહાયકારકરૂપે બન્નેનો અર્થ સરખો છે. ? માત્ર એકે વર્તમાન કૃદંતને Tobe લાગે અને ભૂતકૃદંતને Tohave લાગે.

ચાલુ પૂર્ણ To હુંમાર્યાજાઉંછું. I હુંમાર્યોજ
have been have been I had
killed. killing. killing.

અહીં ફક્ત પહેલા પુરૂષ એકજ વચનમાં દ
બતાવ્યુંછે તે ઉપરથી વિદ્યાર્થીએ બીજાં રૂપ બેસાર

૨૨ જોડે આપેલા ગૂજરાતી અર્થ ઉપરથી માલમ
પમાં નો. ની. નું. ઇ. ને છે. હતો. ને હશે લાગે છે અને
થી. યું. ઇ. ને છે. હતો ને હશે લાગેછે. એટલે ચાલુ અને પૂર્ણ
ગ્રેજી અને ગૂજરાતનાં રૂપમાં ઘણોજ થોડો ફેરછે. તે એકે ગૂજર.
ચાલુ અને પૂર્ણરૂપમાં ઇંગ્રેજીની પેઠેજ વર્ત્તમાન કૃદંત અને ભૂતકૃદંત
વેછે પરંતુ તેમને બન્નેને એક સરખી રીતેજ વર્ત્તમાનકાળે છે. ભૂ
હતો ને ભવિષ્યકાળે હશે લાગેછે. પરંતુ ઇંગ્રેજીમાં તો ચાલુ રૂપમાં
નાં રૂપ અને પૂર્ણમાં To have નાં રૂપ આવેછે. આથી મૂખ્ય
ખવાનું એછે કે ચાલુરૂપમાં ચાલુ એટલે વર્ત્તમાન કૃદંત આવેછે અ
આગળ To be નાં રૂપ મૂકવામાં આવેછે અને પૂર્ણરૂપમાં પૂર્ણ રે
તકૃદંત આવેછે અને તેની આગળ To have નાં રૂપ મૂકવામાં અ

૨૩ To have ક્રિયાપદ કદી વર્ત્તમાન કૃદંતને લાગી શક
થી. ફક્ત ભૂતકૃદંતની આગળજ વપરાયછે. To be ક્રિયાપદ વર્ત્તમા
ને ચાલુ રૂપમાં લાગેછે. પરંતુ તે વળી સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંત
હેલાં પણ આવી શકેછે. આવી રીતે સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની
To be નાં રૂપ મૂકયાથી Passive voice (સહ્યભેદ) બનેછે. (ઇંગ્રે
અકર્મક ક્રિયાપદનું Passive voice (પૅસીવ્–વૉઇસ્) થતું નથી મા
યાદરાખવું કે To kill ક્રિયાપદ અકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની પૂર્વે આવી
શકે નહીં.) To kill મારવું (જીવથી) એનુ પેસીવ વેાઇસ To be kille.
(મરાવું. જીવથી) ગૂજરાતીમાં પૅસીવ એટલે સહ્યભેદમાં ધાતુ મરડીને બોલા
યછે. ઉદા, મારવું. મરાવું, ખાવું, ખવાવું. વખાણવું. વખાણાવું ઇ. જેમકે
મારાથીવાઘમરાયછે. શીક્ષક વખણાયછે. ઇ.

To have કદી વર્ત્તમાન કૃદંતને લાગતું નથી. પૅસીવ વૉઇસ કરવા
be સકર્મક ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની આગળ મૂકવામાં આવેછે.

Praise ક્રિયાપદનાં રૂપાખ્યાન ... વા સહાં ... gm of

(વખાણવું.) Active voice & Passive v...

મૂળભેદ. Active voice.

સામાન્યરૂપ.	Present Tense વર્તમાનકાળ.	Past Tense ભૂતકાળ	F...
Simple (સિંમ્પલ). સાદુ. To praise	I praise હું વખાણુંછું.	I praised મેં વખાણ્યું.	I sh...
Continuous(કંટિન્યુઅસ્) ચાલુ To be prised	I am praising હું વખાણુંછું (વખાણતોછું.)	I was praising હું વખાણતો હતો.	I shall be ... વખાણતો હોઇશ ઇ.
Perfect(પર્ફેક્ટ) પૂર્ણ. To be praised	I have praised મેં વખાણ્યુંછે.	I had praised મેં વખાણ્યુંહતું.	I shall have praised મેં વખાણ્યું હશે ઇ.
Perfect cotinuous ચાલુ પૂર્ણ. To have been praising	I have been praising હું વખાણ્યા કરૂંછું (સાખા વખતથી.)	I had been praising હું વખાણ્યા કરતો હતો.	I shall have been praising હું વખાણ્યા કરતો હોઇશ.

સહાભેદ. Passive voice.

સાદુ. To be praised	I am praised હુંવખણાઉંછું.	I was praised હું વખણાયો (હતો).	I shall be praised હું વખાણાઇશ.
ચાલુ To be (being) praised	I am being praised હું વખણાઉંછું.	I was being prised હું વખણાતો હતો.	I shall be being praised હું વખણાતોહોઇશભાગ્યેજબોલાયછે
પૂર્ણ. To have been praised	I have been praised હું વખણાયોછું.	I had been praised હું વખણાયો હતો.	I shall have been praised હું વખાણાયો હોઇશ

ચાલુ પૂર્ણ થતું નથી.

૨૫ ઉપર પ્રમાણે બીજા ક્રિયાપદનાં કોષ્ટ.
.રી યાદ રાખવાનું એછે કે ઈંગ્રેજીમાં કદી અ
શકે નહીં. ફક્ત સકર્મક ક્રિયાપદો સહ્યભેદ
.ની રીત ઉપર કહી તે પ્રમાણે છે. એટલે ભૂત
.ગાડવાં. સહ્યભેદ એટલે Passive voice માં .
.ગકર્ત્તા એ કરણ થઇ જાયછે એટલે તેને થી યા નાથી.
ઉદા. આ છોકરો મને ચાહેછે. Passive voiceમાં હું
હાઉંછું. એટલે મને કર્મ હતું તે કર્ત્તા થયું અને છોકરો કર
રણ થઇ ગયું. ઇંગ્રેજી This boy loves me. Passive
loved by this boy તેમજ Good boys are praised. .ાર
છોકરાઓ વખાયછે (મહેતાજીથી અધ્યાહાર્) ઈ.

૨૬. ઇંગ્રેજીમાં કેટલાંક ક્રિયાપદ એવાં છે કે તેમાં ગૂજરાતીમાં તે
નો થતો કર્ત્તા અથવા કર્મ સમાએલાં હોયછે. ઉદા. લોહી નીકળવું ?
bleed વાસઆવવી To smell ઇ. એમાં કર્ત્તા સમાએલો છે. તેમ
રણક્ષ કરવું To preserve પૂંજો કાઢવો. To sweep ઇ. માં કર્મ
માએલોછે. એવે વખતે ગૂજરાતી કરતાં તેમાં બીજો શબ્દ કર્ત્તા અથવા .
ર્મ અર્થે આવેછે. એવામાં ગૂજરાતીનું અનુપસ્થ કર્મ હોય તે ઇંગ્રેજીમાં કર્
ર્મ બનેછે આવાં ક્રિયાપદને માટે બને તો એક શબ્દથી બોલાતું ક્રિયાપ
શોધી કાઢવું. જેમકે પૂંજો કાઢવો=વાળવું. રક્ષણ કરવું=જાળવવું ઇ. આ
રીતથી કર્ત્તા, કર્મ સાફ માલમ પડી આવેછે. એમ ન બનતું હોય ત્યાં
એાની કર્ત્તા, કર્મ લેવાની ખાસ રીત યાદરાખવી. ઉદા To bleedમાં
લોહી નીકળવું To smell ને વાસ આવવી. To cost ના પૈસા બેસ
વા ઇ. એમાં જેને માંથી, ને, ના ઇ. લાગેછે તે તેમનો કર્ત્તા થાયછે. જેમકે
મારી આંગળીમાંથી લોહી નીકળે છે My finger is bleeding અને
ધુમાડાની વાસ આવેછે. I smell the smoke આ ટોપીના મને
બે રૂપિયા બેઠા. This cap cost me two rupees.

૨૭. વિશેષણની Comparative digree પછી હમેશાં Than ઉભયાનવયીઅવ્યય આવેછે. અને Superlative પહેલાં હમેશાં The ને પછી Of આવેછે. Comparative ની પછી Than અને Superlative ની પછી Of બદલે બીજો કોઈ શબ્દ મૂકી શકાય નહીં. ઉદા This boy is Cleverer than that boy. This house is the largest all. Superlative માં વપરાયલા વિશેષણને Compar-tive

ıan પછી other શબ્દ વધારવો. ઉદા. The
tree is the tallest of all. તાડનું ઝાડ
Comparative થી તરજુમો કરીએતો The
r than all the other trees તાડનું ઝાડ
. વધારે ઉંચુંછે Other ન મૂકીએ. તાડનું ઝાડ સર્વે
એટલે તાડનું ઝાડ તાડના ઝાડથી ઉંચુંછે. એવું થાય.
.થી Other વાપર્યા સિવાય એવાં વાકયનો કમ્પૅરેટિવ્‌થી
.કે નહીં. વળી Than ઉભયાનવયી અવ્યયછે. તેથી પછીના
.. કે કર્મ જેની સાથે સંબંધ હોય છે તે પ્રમાણે તેને પહેલી કે
.ભક્તિમાં મૂકવામાં આવેછે. એ માટે તે બરોબર ધ્યાનમાં લેવા
.ી તો કાંઇનો અર્થને બદલે બીજોજ કાંઈ અર્થ થઇ જાય. નીચે
.ઓ.

He loves this boy more than I (love him).

He loves this boy more than me (he loves me)

પહેલા વાકયનો અર્થ એવોછે કે હું જેટલો આ છોકરાને ચાહુંછું તેના
તે (એ છોકરાને) વધારે ચાહેછે. એટલે હું નો સંબંધ કર્ત્તા સાથે છે.
1 વાકયનો એવો અર્થછે કે જેટલો તે **મને** ચાહે છે તેના કરતાં એ
રાને વધારે ચાહેછે એમાં મને એનો આ પ્રમાણે કર્મ સાથે સંબંધછે.

૨૮ ગુણુ વાચક વિશેષણને Ly લગાડ્યાથી ઘણું કરીને ક્રિયાવિશે-
ષણ બનેછે. જેમકે Merry ઉપરથી Merrily તેમજ Gay Gaily.
Sweet Sweetly. Angry Angrily. Slow Slrwiy. Loud
Loudly. Wise Wisely ૪૦ કેટલાંક વિશેષણનાં ક્રિયાવિશેષણમાં પ-
ણુ એજ રૂપ રહેછે. જેવાં કે Loud. Hard, Swift, Fast, Deep;
Low, ૪. ઉદા. He walks fast. It runs deep. ૪૦ એમાં Fast,
Deep, ૪૦ ક્રિયાવિશેષણછે. તેઓ વપરાયાની રીત ઉપરથી વિશેષણ છે કે
ક્રિયાવિશેષણ તે સમજાય છે. એક વિશેષણ બીજા વિશેષણનો ગુણ બતાવે
તો પહેલું વિશેષણ ક્રિયાવિશેષણ કહેવાય છે. ક્રિયાવિશેષણ ક્રિયાપદનો, વિ-
શેષણનો અથવા તો બીજા ક્રિયા વિશેષણનો ગુણ બતાવે છે. ઉદા. He
acts wisely. This is very large. He ran too fast. એમાં
Wisely, very, અને too એ Adverbs છે અનુક્રમે ક્રિયાપદનો,
શેષણનો, અને ક્રિયા વિશેષણનો ગુણ બતાવેછે.

Parsing (પાર્સિંગ)

શબ્દ. સમજ. પદચ્છેદ

About † વિષે-કેની આશપાશ.	Prep	I speai They r
,, આશપાશ. આમ તેમ.		You ru maid.
After * પાછળ.	Prep	He went
,, ,,	Ad	We shall go
,, પછી આવતી.	A	After ages s glory.
All ...ું. જથા વાચક	A	All day.
,, સઘળું. સંખ્યા વાચક	A	All men.
,, તદ્દન	Ad	All spoiled } He
,, સર્વ ચીજ.	N	All is not gold th
Alone એકલેા	A	God alone forgive
,, માત્ર	Ad	She stood alone.
Another બીજેા	A	Anotl.er man.
,,	Pron	One man's meat i
,,	Or	other's poison.
,,	N	Teach me to feel ano
Any કાંઇ જથા વાચક	A	Can you give any
,, સંખ્યા	A	Are there any witn present. (f...
,, લગાર પણ	Ad	He could not travel any
,, કેાઇ પણ	,,	Are there any more students
As * તેથી કરીને	Conj	As it was hot he did not touch it.
,, જેવું-તેવું જેટલું-તેટલું	Ad	As he was going home he met a lady. (light.
,, જે-તે સંબંધી	Pron	As white bright, as moon-
(Such So અને પછી)		Such were the joys is none could depict.
Before * પહેલાં (વખત)	Ad	It was not so before.
		Bow before you eit.

---

* આ નિશાનીવાળા શબ્દને માટે સમજવાનું કે જ્યારે તેઓ એક-લા આવેલા હેાયછે અથવા તેા આખા વાક્યને લાગેલા હેાય છે. એટલે ? એક નામને ખાસ તેઓ લાગેલા હેાતા નથી ત્યારે તેઓ ક્રિયાવિશેષણ હેાય છે નહીંતેા શબ્દયેાગી અવ્યય કહેવાય છે. ઊપલાં ઊદાહર

ઉદાહરણ.

છેદ.	He shall stand before kings
ળ·PREP	not before low persons.
	Both of you are to blame
N	The farmer yokes both
	his oxen.
	It is both cheap & good.
	He went but I did not go.
॥CONJ	He has but one son.
CONJ	All but one agreed to the
AD	proposals.
PREP	He began his spc
N	Bring either book.
શબ્દ A	Bring either of the books.
એમાંનું એક આવેતો PRON	Either fight or submit.
આવેતો CONJ	No one else fed the bird
A	but her.
	Pick up my hat else I
AD	am afraid I shall lose it.
તો-નહીંતો.	He has enough money
	He has cherries enough
ઘણું પુષ્કળ-જથાવાચક A	He had enough to do
" સંખ્યા N	The boy was kind enough
" AD	He is not discouraged
પૂરતો	even in adversity
AD	None will trust a liar's
Even પણ.	word, Even though his
" Though અને If સાથે જો કે-તો પણ CONJ	word be true
	The ground is even
A	He carries the load on
" સપાટ N	his back
Back પીઠ	He came back
AD	For you are but a girl
પાછું CONJ	Do this for me.
" For કારણકે PREP	This half is mine.
માટે-કાજે N	His half body was changed
" Half અડધોભાગઅડધીશું A	into marble. (fear
અડધો.	He was half dead wit
" AD	Little baby, good night.
" નું પુણ્યદર્શક A	

શબ્દ.	સમજ.	પદચ્છેદ.	
"	થોડું જથા વાચક	A	He ta of h
"	લગાર.	Ad	He sl
"	"	"	It is a little
More	વધારે. સંખ્યા વાચક	A	Hear mo
"	" જથા	A	The buff milk th
"	"	Ad	Say it once
Much	ઘણું "	N	It is more con
"	"	A	I have heard more
"	"	Ad	Much water. She wept ver
Neither	બેમાનું એકે નહીં	A	He took ne
"	પછી (of) આવે તો	Pron	Neither of give way.
"	પછી (Nor) આવે તો	Conj	Give me neithe
Next	બીજો.	A	At the next ins boat sank.
"	"	Ad	Who follows next?
"	"	Prep	Her princely guest next her side.
No	નહીં.	A	I have no earthly friend
"		Ad	No friend, I can not come.
Off	દૂર. "	Ad	He made off with it.
		Ad	The rain is of
"	"		
"	આગળ.	Interj	Off! bas wret
"		Prep	It was [illegible]
		A	The off hors[illegible] began to plunge.
One	બચ્ચું.	N	It loves its young one.
"	એક.	A	Four wild buffaloes defeat one tiger.
"	"	Pron.	What one has done when one was young. One never will do again.
Only	એકનોએક.	A	He was his only son.
"	માત્ર.	Ad	They only laugh[illegible]